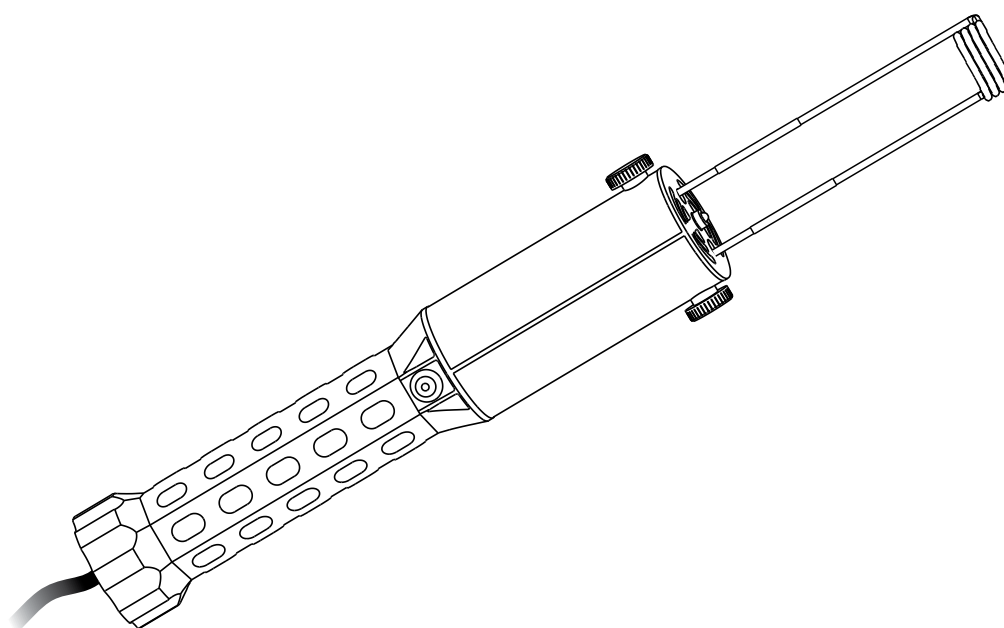


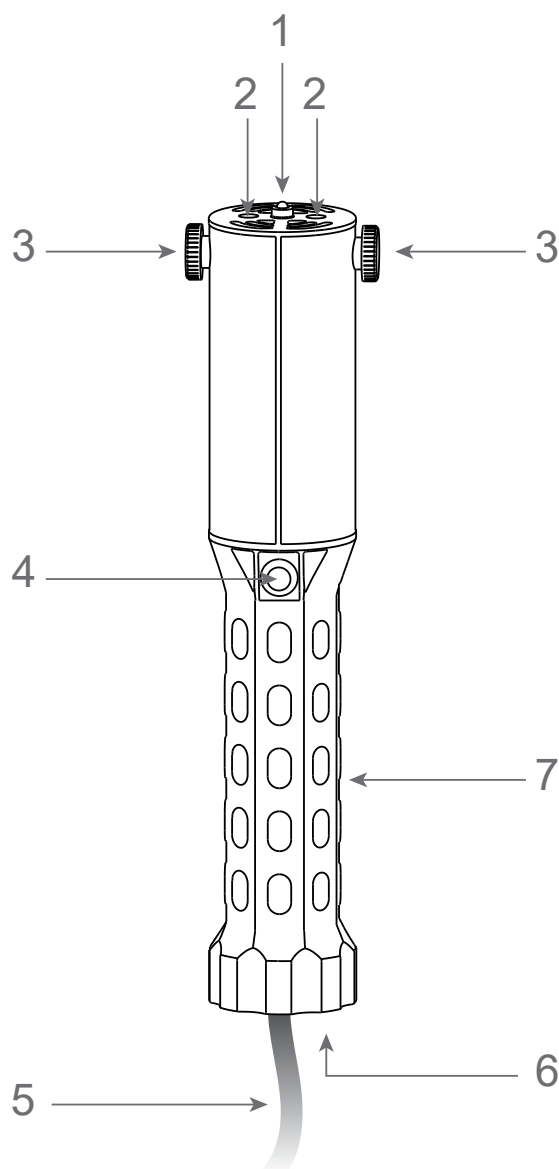


FR	02 / 03-10 / 72-76
EN	02 / 11-17 / 72-76
DE	02 / 18-25 / 72-76
ES	02 / 26-32 / 72-76
RU	02 / 33-40 / 72-76
NL	02 / 41-48 / 72-76
IT	02 / 49-56 / 72-76
PL	02 / 57-64 / 72-76
CZ	02 / 65-71 / 72-76

HANDUCTOR

Appareil de chauffe par induction
Induction heating
Induktionserwärmung
Calentamiento por inducción
Индукционный нагрев
Inductieverwarming
Riscaldamento a induzione
Ogrzewanie indukcyjne
Indukční ohřev

I



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Ce manuel d'utilisation comprend des indications sur le fonctionnement de votre appareil et les précautions à suivre pour votre sécurité. Merci de le lire attentivement avant la première utilisation et de le conserver soigneusement pour toute relecture future. Ces instructions doivent être lues et bien comprises avant toute opération. Toute modification ou maintenance non indiquée dans le manuel ne doit pas être entreprise. Tout dommage corporel ou matériel dû à une utilisation non-conforme aux instructions de ce manuel ne pourra être retenu à la charge du fabricant. En cas de problème ou d'incertitude, veuillez consulter une personne qualifiée pour manier correctement l'appareil. Cet appareil doit être utilisé uniquement pour chauffer des matériaux ferreux dans les limites indiquées sur l'appareil et le manuel. Il faut respecter les instructions relatives à la sécurité. En cas d'utilisation inadéquate ou dangereuse, le fabricant ne pourra être tenu responsable. Toute autre utilisation non mentionnée dans cette notice est strictement interdite, et potentiellement dangereuse. Le produit est semi-automatique et requiert la présence d'un opérateur.



Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Ne pas utiliser l'appareil, si le cordon d'alimentation ou la fiche de secteur sont endommagés.

Ne pas couvrir l'appareil.

***Risque d'explosion et d'incendie!***

- N'utilisez pas l'appareil en atmosphère explosive.
- Maintenez les AIRBAG, les bombes aérosol et autres récipients pressurisés éloignés de l'équipement de chauffage par induction.

Environnement

Plages de température :

Utilisation entre -10 et +40°C (+14 et +104°F).

Stockage entre -25 et +55°C (-13 et 131°F).

Humidité de l'air :

Inférieur ou égal à 50% à 40°C (104°F).

Inférieur ou égal à 90% à 20°C (68°F).

Altitude :

Jusqu'à 1000 m au-dessus du niveau de la mer (3280 pieds).

***Attention risque de chaleur et de flamme***

- Ne surchauffez pas les pièces et les adhésifs.
- Soyez vigilant au feu, maintenez un extincteur à proximité.
- Ne pas disposer l'appareil sur, ou à proximité de surfaces inflammables.
- N'installez pas l'appareil près de substances inflammables.





Attention ! Surface très chaude. Risque de brûlures.

- Les pièces et l'équipement chauds peuvent causer des brûlures.
- Ne pas toucher les pièces chaudes à main nue.
- Attendre le refroidissement des pièces et de l'équipement avant de les manipuler.
- Veiller à ce que des bijoux (alliance en particulier) ou pièces métalliques ne viennent pas à proximité du système d'induction et de la spirale lors du fonctionnement.



- Enlever tous les bijoux et autres objets en métal de votre corps avant d'utiliser cet équipement.



- Les personnes avec des implants en métal dans le corps ne doivent pas utiliser cet équipement.
- En cas de brûlure, rincer abondamment à l'eau et consulter un médecin sans tarder.

Dangerosité des vapeurs et gaz

- Maintenir la tête hors des fumées, ne pas respirer les vapeurs.
- En travail intérieur, aérer le secteur et/ou utiliser un extracteur d'air pour évacuer les vapeurs et des gaz.
- Le chauffage par induction de certains matériaux, adhésifs, et flux peut produire des vapeurs et des gaz. La respiration de ces vapeurs et gaz peut être dangereuse pour votre santé. Par exemple le chauffage de l'uréthane libère un gaz : le cyanure d'hydrogène, qui peut être mortel aux humains.
- Si la ventilation est insuffisante, utiliser un respirateur agréé.
- Lire les fiches techniques d'hygiène et sécurité des produits (MSDS) et les instructions du fabricant pour les adhésifs, les flux, les métaux, les consommables, les enduits, les nettoyeurs, et les décapants.
- Travailler dans un espace confiné seulement s'il est bien aéré, ou en utilisant un respirateur agréé. Veiller à garder une personne qualifiée pour vous surveiller. Les vapeurs et les gaz résultants du chauffage peuvent remplacer l'oxygène de l'air et provoquer un accident ou la mort. S'assurer de la qualité de l'air respiré.
- Ne pas utiliser le chauffage sur des parties en cours de dégraissage, ou de pulvérisation. La chaleur peut réagir avec les vapeurs et former des gaz fortement toxiques et irritants.
- Ne pas surchauffer les métaux, tels que l'acier galvanisé, revêtus de plomb ou de cadmium, à moins que le revêtement soit enlevé de la surface à chauffer, que l'aire de travail soit bien ventilée, et au besoin, en portant un respirateur agréé. Les pièces de fonderie et tous les métaux contenant ces éléments peuvent dégager les vapeurs toxiques si surchauffés.
- Se référer au MSDS concernant les informations relatives aux températures.

Attention danger électrique

Une décharge électrique peut être une source d'accident grave direct ou indirect, voire mortel.

En cas d'électrisation :

1. Ne touchez pas la victime afin de ne pas vous mettre en danger vous-même.
2. Coupez l'alimentation électrique : éteignez l'appareil, débranchez-le si possible, ou coupez l'électricité directement au disjoncteur général.
3. Alerte les secours d'urgence, composez le 15 ou le 18 (ou numéro approprié selon le pays).
4. Restez auprès de la victime, surveillez son état en attendant l'arrivée des secours. Si elle est consciente, vérifiez si elle présente des brûlures ou d'autres blessures, et appliquez les soins de première urgence. Si elle est inconsciente mais que son cœur bat, mettez-la en position latérale de sécurité. Si elle est en arrêt cardiaque, pratiquer au plus vite un massage cardiaque.





Attention danger de rayonnement optique lorsque les éléments métalliques chauffés atteignent la fusion.



Attention ! Champ magnétique important.

Les personnes porteuses d'implants actifs ou passifs doivent être informées. Aucune mesure de protection supplémentaire n'est nécessaire lorsque la machine est utilisée seule. Des restrictions et/ou des mesures de protection supplémentaires peuvent être nécessaires dans les autres cas. Lors d'une maintenance, les niveaux de champ doivent être vérifiés avant la remise en service du matériel. En fonctionnement, ne jamais approcher la spirale au niveau de la tête ou des organes vitaux.



Les porteurs de stimulateur cardiaque ne doivent pas s'approcher à moins d'un mètre de l'ensemble de l'appareil lorsque celui-ci est en fonctionnement. Risque de perturbation du fonctionnement des stimulateurs cardiaques à proximité de l'appareil.



Consulter un médecin et évaluer les risques avant d'aller à proximité d'un système de chauffage à induction.



Risques de projection de métal ou d'adhésif



- Porter les verres de sécurité approuvés avec des protections latérales ou utiliser un écran sur le visage.



- Porter un vêtement de travail
- Porter des gants.



Interdiction d'utilisation pour les femmes enceintes.



Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation. Assurez-vous que le produit dispose d'un apport d'air suffisant pour son refroidissement.



Raccordement :

- Cet appareil doit être raccordé à un socle de prise de courant relié à la terre.

- Ce matériel destiné aux environnements industriels (classe A) n'est pas prévu pour être utilisé dans un site résidentiel où le courant électrique est fourni par le réseau public d'alimentation basse tension. Il peut y avoir des difficultés potentielles pour assurer la compatibilité électromagnétique dans ces sites, à cause des perturbations conduites, aussi bien que rayonnées à fréquence radioélectrique.

- Ce matériel est conforme à la EN IEC 61000-3-2
- Ce matériel est conforme à la EN 61000-3-3



Entretien :

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- L'entretien doit être effectué que par une personne qualifiée.



- Avertissement ! Débrancher toujours la fiche de la prise secteur avant d'effectuer des travaux sur l'appareil. À l'intérieur du produit, les tensions et intensités sont élevées et dangereuses.

- Régulièrement, assurez-vous que l'entrée d'air soit propre et exempte de poussière et de débris afin que l'appareil dispose d'un flux d'air constant.

- N'utiliser en aucun cas des solvants ou autres produits nettoyants agressifs.

- Nettoyer les surfaces de l'appareil à l'aide d'un chiffon sec.



Réglementation :

- Appareil conforme aux directives européennes. La déclaration de conformité est disponible sur notre site internet (voir à la page de couverture).



- Marque de conformité EAC (Communauté économique Eurasienne).



- Matériel conforme aux exigences britanniques. La déclaration de conformité britannique est disponible sur notre site (voir à la page de couverture).



- Matériel conforme aux normes Marocaines. La déclaration C₇ (CMIM) de conformité est disponible sur notre site (voir à la page de couverture).



- Matériel conforme aux exigences chinoises sur l'utilisation restreinte de substances dangereuses dans les produits électriques et électroniques.

Mise au rebut :

Ce matériel fait l'objet d'une collecte sélective. Ne pas jeter dans une poubelle domestique.



Toutes fuites ou résidus de produit, après utilisation, doivent être traités dans une usine de purification appropriée. Il convient si possible de recycler le produit. Il est interdit de vider le produit utilisé dans les cours d'eau, dans les fosses ou les systèmes de drainage. Le fluide dilué ne devrait pas être vidé dans les égouts, sauf si cela est admis par la réglementation locale.

INSTALLATION – FONCTIONNEMENT PRODUIT

DESCRIPTION

Ce matériel portable est conçu pour chauffer, débloquer et retirer facilement toutes les pièces mécaniques en quelques secondes (boulons/écrous grippés, vis, etc).

APPAREIL LIVRÉ EN VALISE AVEC 8 SPIRALES

				Quantité
	Fil à spirales	Ø25 mm	≤ M12	x2
	Fil à spirales	Ø30 mm	≤ M16	x2
	Fil à spirales	Ø45 mm	≤ M24	x2
	Fil flexible	600 mm		x2

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Ce matériel est livré avec une prise 16 A de type CEE7/7 et ne doit être utilisé que sur une installation électrique monophasée 230 V (50 - 60 Hz) à trois fils avec un neutre relié à la terre.

UTILISATION DE RALLONGE ÉLECTRIQUE

Toutes les rallonges doivent avoir une taille et une section appropriées à la tension de l'appareil.

Utiliser une rallonge conforme aux réglementations nationales.

Tension d'entrée	Rallonge autorisée	
	Longueur	Section
230 V - 1~	≤ 15 m	2.5 mm ²

N'utilisez qu'une seule rallonge à la fois. Ne connectez pas deux rallonges ou plus en série entre elles.

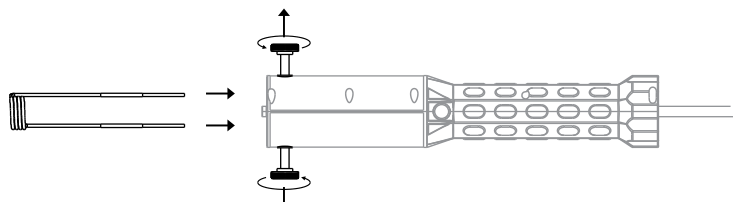
N'utilisez aucune autre rallonge que celle spécifiée ci-dessus.

Déroulez les rallonges, les rallonges enroulées peuvent surchauffer et provoquer des incendies.

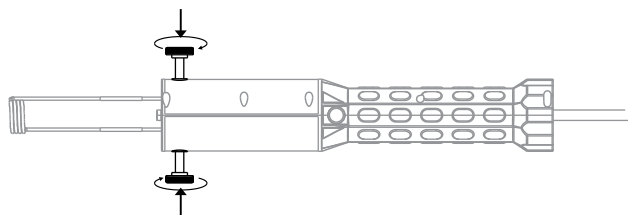
DESCRIPTION DU MATÉRIEL (I)

- 1- Voyant LED (Couleur blanc = Chauffe en cours / Couleur jaune = surchauffe)
- 2- Zones d'insertion des spirales
- 3- Molettes de serrage
- 4- Bouton poussoir (ON/OFF)
- 5- Câble d'alimentation (195 cm)
- 6- Entrée d'air
- 7- Poignée antidérapante

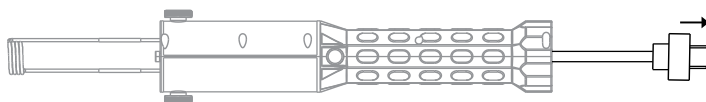
INSTALLATION ET MISE EN MARCHÉ



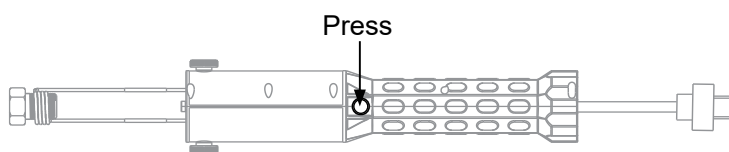
Desserrer les molettes et insérer les deux tiges de la spirale choisi dans les deux trous prévus à cet effet.



Serrer, à la main, les molettes de serrage. Attention, il ne faut en aucun cas utiliser une pince pour serrer les molettes sous peine de les endommager.



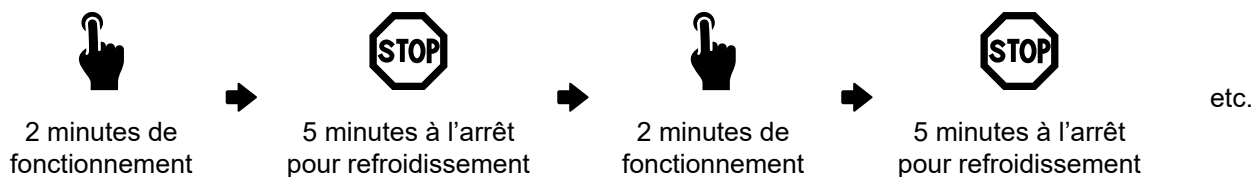
Brancher le matériel sur une prise électrique.



Presser le bouton pour activer la chauffe. Maintenir la pression sur le bouton pour garder la chauffe active. La LED s'allume en blanc et sert également d'éclairage pour illuminer la zone à chauffer.

CYCLE DE FONCTIONNEMENT

Le produit fonctionne selon un cycle de fonctionnement prédéfini :



PROTECTION THERMIQUE

La LED s'allume en jaune lorsque le produit est en protection thermique. Le bouton du produit est inactif pendant ce temps. Attendre l'extinction de la LED jaune pour relancer la chauffe (temps d'arrêt : 5 minutes environ).

CONSEILS D'UTILISATION

Ce matériel est un appareil de chauffage par induction spécialement conçu pour les opérations de dégrippage des pièces métalliques. Encercler la pièce à chauffer avec l'accessoire adapté (spirales, tresse, fil droit), puis faire chauffer la spirale, qui lui même fait chauffer la pièce. Une fois que la pièce commence à rougir, stopper la chauffe et à l'aide d'une clé, d'une pince, ou autre, retirer la pièce.

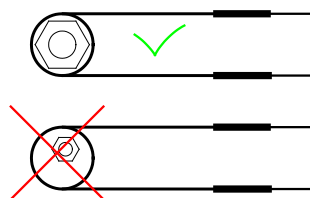
UTILISATION DES ACCESSOIRES



Les accessoires fournis sont des consommables. Ceux-ci devront être remplacés lorsqu'ils seront endommagés. Les consommables endommagés (gaines brûlées ou autre) peuvent fortement détériorer le produit. Les spirales doivent être composées d'au moins 3 tours afin de ne pas endommager le produit.

Fil à spirales

C'est l'outil standard, déjà mis en forme, pour une intervention rapide et efficace. La forme d'une spirale permet d'optimiser la concentration de champs magnétiques en son centre, pour ainsi assurer grâce au principe de l'induction une chauffe efficace et puissante. La toile de verre autour sert à isoler électriquement les spires entre elles ainsi que l'élément à chauffer. La spirale s'utilise de la manière suivante : positionner la pièce à chauffer en son centre et presser sur le bouton pour démarrer la chauffe.



Efficacité de chauffe :

Pour obtenir un maximum d'efficacité sur la puissance de chauffe, la spirale doit être adaptée à la pièce à chauffer.

Fil flexible

La tresse est un fil souple qui permet de chauffer des pièces sur lesquelles il n'est pas possible de positionner les spirales (notamment les pièces à diamètre trop grand) :

Exemple : un tuyau d'échappement ou un moyeu pour enlever un roulement.

Le principe est d'enrouler la tresse autour de la pièce à chauffer.

Pour obtenir un meilleur résultat, réaliser trois tours autour de la pièce à chauffer et faire en sorte que les spires soient collées les unes aux autres. Presser le bouton pour démarrer la chauffe.

Fil droit rigide (en option)

Le fil droit est un fil rigide spécialement conçu pour s'adapter à la convenance de l'utilisateur. Il est très utile pour :

- s'ajuster à une forme de pièce particulière.
- s'adapter à une pièce trop grande pour les spirales.
- reproduire la forme d'une spirale existante si cette dernière est endommagée.

Son fonctionnement est identique à celui des spirales et du fil tressé. Il faut simplement adapter sa forme à la pièce à chauffer et faire, si possible, plusieurs tours autour de la pièce pour obtenir un maximum d'efficacité.

PRÉCONISATIONS

- Lors des premières chauffes des spirales, il est normal d'observer des dégagements de fumée.
- Éviter de chauffer pendant plus de 30 secondes, les spirales chaufferont trop et s'abîmeront prématurément.
- Il n'est pas nécessaire d'être au contact de l'écrou pour qu'il chauffe.
- La toile de protection des spirales est fragile (toile de verre) : bien ranger les spirales après leur utilisation de manière à ce qu'elles ne prennent pas de choc.



Les spirales chauffent très rapidement. Après utilisation, il est conseillé d'attendre qu'elles refroidissent avant de les changer. Les manipuler avec des gants pour éviter les brûlures ou des démangeaisons liées à la toile de verre.

Ne pas mettre de doigt ou toutes parties du corps dans une spirale ou à proximité lorsque le produit est en fonctionnement. Les champs magnétiques sont importants.

DÉPANNAGE

Problèmes	Solutions
L'appareil ne s'allume pas.	Vérifier que le cordon d'alimentation du produit est bien branché dans la prise.
	Vérifier que le disjoncteur ne s'est pas déclenché.
L'appareil s'arrête soudainement et la couleur du voyant LED passe du blanc au jaune.	Vérifiez que l'appareil est toujours branché sur une prise de courant fonctionnelle.
	Vérifiez l'entrée d'air pour vous assurer qu'elle n'est pas obstruée.
	Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant 5 minutes avant de le rallumer.

STOCKAGE

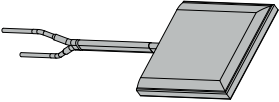
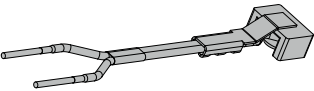


Manipuler l'appareil ou ses consommables avant qu'ils ne soient refroidis peut entraîner des blessures. Stocker l'appareil alors qu'il est encore chaud peut endommager l'équipement ou présenter un risque d'incendie.

1. Lorsque vous avez terminé, mettez l'appareil hors tension en relâchant le bouton et assurez-vous que le ventilateur interne s'arrête.
2. Débranchez la prise électrique.
3. Laissez l'appareil se refroidir pendant au moins 30 minutes avant de le ranger.
4. Placez l'appareil et ses consommables dans les emplacements en mousse de la valise.

ACCESSOIRES EN OPTION

	Fil spirale «Side»	Ø18 mm ≤ M8	054806
		Ø21 mm ≤ M10	079953
		Ø24 mm ≤ M12	054790
		Ø27 mm ≤ M14	079960
		Ø30 mm ≤ M16	055469
	Fil spirale «Front»	Ø18 mm ≤ M8	079977
		Ø21 mm ≤ M10	079984
		Ø24 mm ≤ M12	079991
		Ø27 mm ≤ M14	080003
		Ø30 mm ≤ M16	080010
	Fil tressé flexible	80 cm	054813
	Fil droit rigide	80 cm	054868

	Décollage pour autocollants.	066601
	Chauffe avec ferrite pour tout type de métaux ferreux.	079472
	Ferrite de remplacement	079489

GARANTIE

La garantie couvre tous défauts ou vices de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat (pièces et main d'œuvre).

La garantie ne couvre pas :

- Toutes autres avaries dues au transport.
- L'usure normale des pièces (Ex. : câbles, pinces, etc.).
- Les incidents dus à un mauvais usage (erreur d'alimentation, chute, démontage).
- Les pannes liées à l'environnement (pollution, rouille, poussière).
- Les spirales et ferrites démontables qui sont des consommables.

En cas de panne, retourner l'appareil à votre distributeur, en y joignant :

- un justificatif d'achat daté (ticket de sortie de caisse, facture...)
- une note explicative de la panne.

SAFETY INSTRUCTIONS

This user manual contains information on how to operate your product and the safety precautions you need to follow. Please read it carefully before first use and keep it for future reference. These instructions must be read and fully understood before use. Do not carry out any alterations or maintenance work that is not directly specified in this manual. The manufacturer shall not be liable for any damage to persons or property resulting from use not in accordance with the instructions in this manual. In the event of any problems or concerns, please seek advice from a suitably qualified person to ensure that the product is being operated correctly. This machine must only be used for heating ferrous materials within the limits indicated on the appliance and in the user manual. The safety instructions must be followed. In the event of improper or dangerous use, the manufacturer cannot be held responsible. Any other usage not specified in this manual is strictly prohibited and potentially dangerous. The unit is semi-automatic and requires the user to be present.

This unit can be used by children aged eight or over, by people with reduced physical, sensory or mental capabilities as well as by those with a lack of experience or knowledge. However, these aforementioned persons must be properly supervised and they must have read and understood the user instructions, alongside having been made aware of the risks. Children must not play with the product. Cleaning and maintenance should not be performed by an unsupervised child.

Do not use the charger if the mains cable or plug is damaged.

Do not cover the machine.

***Fire and explosion risks!***

- Do not use the device in explosive atmospheres.
- Keep AIRBAGS, aerosol cans, and any other pressurised containers away from induction heating equipment.

Environment

Temperature range:

Use between -10 and +40°C (+14 and +104°F).

Store between -25 and +55°C (-13 and 131°F).

Air humidity:

Lower than or equal to 50% at 40°C (104°F).

Lower than or equal to 90% at 20°C (68°F).

Altitude:

Up to 1,000 m above sea level (3280 feet).

***Warning, heat and flame risk.***

- Do not overheat parts or adhesives.
- Be aware of any potential fire hazards and keep a fire extinguisher nearby.
- Do not place the machine on, or near, flammable surfaces.
- Do not position the machine near flammable materials.

***Warning! Very hot surface. Risk of burns.***

- Hot workpieces and equipment can cause burns.
- Do not touch any hot parts with your hands.
- Wait for parts and equipment to cool down before handling them.
- Ensure that jewellery (including wedding rings) and any other metal objects are kept away from the induction unit and induction coil during use.





- Remove all jewellery and other metal objects from your body before using this device.
- Individuals with metal implants in their bodies should not use this unit.
- In the event of burns, rinse thoroughly with water and seek medical attention immediately.

Hazardous vapours and gases

- Keep your head away from the fumes; avoid breathing in the vapours.
- If working inside, ventilate the area or use a fume extractor to evacuate the gases and fumes.
- Induction heating certain materials, adhesives and fluxes can produce fumes and gases.

Breathing these fumes and gases can be hazardous to your health. For example, heating urethane releases a gas: hydrogen cyanide, which can be fatal to people.

- If the ventilation is insufficient, use an approved respiratory unit.
- Read the Material Safety Data Sheets (MSDS) and manufacturer's instructions for adhesives, fluxes, metals, consumables, coatings, cleaning agents, and paint strippers.
- Only work in a confined space if it is well ventilated, or if you are using an approved respirator.

Make sure that there is qualified personnel on the premises to monitor you. The vapours and gases produced when heating can replace the oxygen in the air causing accidents or death. Monitor the quality of the air you are breathing.

- Do not use the unit on parts that are in the process of being degreased or sprayed. The heat may react with vapours or chemicals and form highly toxic and irritating gases.
- Do not overheat materials such as galvanised steel, lead- or cadmium-coated metals, unless the coating has been removed from the area that is to be heated, the workplace is well ventilated, and, if necessary, an approved respirator is worn.

Castings and any metals containing these elements may release toxic vapours if overheated.

- Refer to the MSDS (Material Safety Data Sheets) for temperature-related information.

Warning, electrical danger

An electric shock, whether direct or indirect, can cause serious injury or death.

In the event of electrocution:

1. Do not touch the victim, so as not to put yourself in danger.
2. Switch off the power supply: switch off the unit, unplug it if possible, or switch off the electricity directly at the main circuit breaker.
3. Contact the emergency services by dialling 999 (or equivalent number depending on the country).
4. Stay with the victim and monitor their condition until help arrives.

If they are conscious, check for burns or other injuries and administer first aid if possible. If they are unconscious but their heart is beating, place them in the recovery position. If they are in cardiac arrest, perform chest compressions as soon as possible.



Caution: risk of optical radiation when heated metal surfaces reach melting point.



Warning! Significant magnetic field.

Individuals with active or passive implants must be informed of this. No additional protective measures are necessary when the machine is used on its own. Further restrictions and/or protective measures may be necessary in other cases. During maintenance, magnetic field levels must be checked before the machine is put back into service. During use, never put the coil near your head or any vital organs.





People with pacemakers should not come within one metre of the unit when it is in operation. There is a risk of disruption to the functionality of pacemakers in the proximity of the unit.

Consult a doctor and assess the risks before going near induction heating equipment.



Risks of metal or adhesive spatter



- Wear approved safety goggles with side guards, or use a face shield.



- Wear protective workwear.



- Wear appropriate gloves.

Not suitable for use by pregnant women.

Do not obstruct any ventilation points. Ensure that the unit has a sufficient air supply for cooling.



Power supply:

- This machine must be connected to an earthed socket.



- This unit is intended for use in industrial environments (Class A) and is not intended for use in residential locations where the electrical power is supplied by the public low-voltage power network. There may be potential difficulties in ensuring electromagnetic compatibility at these sites, due to both conducted and radiated radio frequency interference.

- This device complies with EN IEC 61000-3-2.

- This device complies with EN 61000-3-3.



Maintenance:

- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its aftersales service, or similarly qualified persons in order to avoid any danger.

- Maintenance should only be carried out by a qualified person.

- Warning!



Always disconnect from the mains before carrying out maintenance on this machine. The voltages and currents inside the product are both high and dangerous.

- Regularly ensure that the air intake is clean and free of dust and debris so that the appliance has a constant air flow.

- Never use solvents or other aggressive cleaning agents.

- Clean the surfaces of the unit with a dry cloth.



Regulations:

- Equipment complies with European directives.

The declaration of conformity is available on our website (see cover page).



- EAC conformity mark (Eurasian Economic Community).



- This equipment conforms to UK requirements.

The UK Declaration of Conformity is available on our website (see cover page).



- This equipment conforms with Moroccan standards. The C_⌘ conformity declaration (CMIM) is available on our website (see cover page).



- Equipment compliant with Chinese requirements on the restricted use of hazardous substances in electrical and electronic products.

**Disposal:**

This product should be disposed of in an appropriate recycling facility. Do not dispose of in domestic waste.

Any leaks or product residues found after use, must be treated in an appropriate treatment plant. If possible, the product should be recycled. It is forbidden to drain the used material into waterways, pits or drainage systems. Diluted fluid should not be emptied into the sewage system, except where allowed under local regulations.

INSTALLATION - USING THE PRODUCT**DESCRIPTION**

This portable induction heating unit is designed to heat all mechanical components, making them easy to loosen and remove in a matter of seconds (seized bolts/nuts, screws, etc.).

UNIT SUPPLIED IN A CASE WITH 8 COILS

				Quantity
	Spiral coils	Ø25 mm	≤ M12	x2
	Spiral coils	Ø30 mm	≤ M16	x2
	Spiral coils	Ø45 mm	≤ M24	x2
	Flexible wire coil	60 cm		x2

POWER SUPPLY

This unit is supplied with a 16 A CEE7/7 plug and must only be used on a single-phase 230 V (50–60 Hz) three-wire mains supply with an earth connection.

USING EXTENSION LEADS

All extension leads must be of a size and cross-section appropriate for the voltage of the unit.

Use an extension lead that complies with national safety regulations.

Input voltage	Extension cable permitted	
	Length	Cross-section
230 V - 1~	≤ 15 m	2.5 mm ²

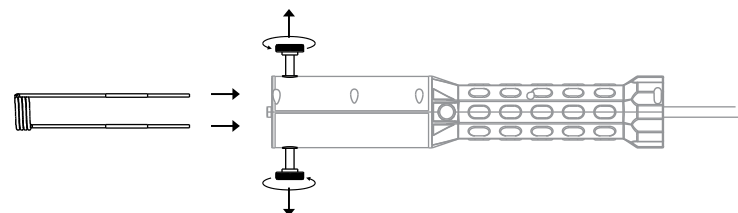
Only use one extension cable at a time. Do not connect two or more extension cables together in series.

Do not use any extension cables other than those specified above.

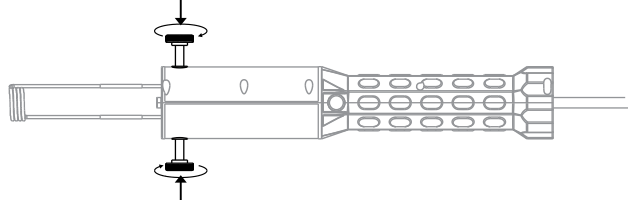
Fully unwind any extension cables, as coiled extension cables can overheat and cause fires.

DESCRIPTION OF THE MACHINE (I)

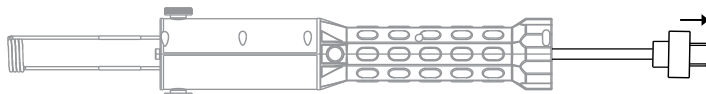
- 1- LED indicator (White = heating in progress / Yellow = overheated)
- 2- Coil mounting points
- 3- Clamping thumbwheels
- 4- Push button (ON/OFF)
- 5- Power cable (195 cm)
- 6- Air inlet
- 7- Anti-slip handle

INSTALLATION AND SETUP

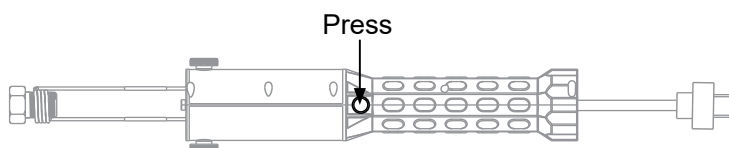
Loosen the thumbwheels on the unit, and insert the two pins of the desired coil into the two holes located on the unit.



Tighten the thumbwheels by hand. Please note: under no circumstances should you use pliers to tighten the thumbwheels, as this may damage them.



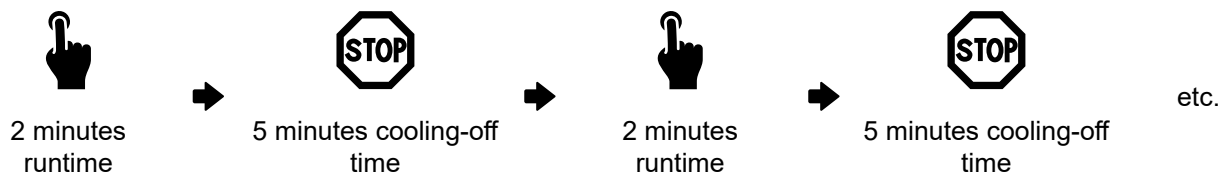
Plug the unit into a mains socket.



Press the button to initiate heating. Hold down the button to continue heating. The LED lights up white, and also serves as a lamp to illuminate the area being heated.

OPERATING CYCLE

The unit operates according to a predefined operating cycle:

**THERMAL PROTECTION**

The LED lights up yellow when the unit is in thermal protection mode. The button will be deactivated during this time. Wait for the yellow LED to go out before restarting the heating process (cooldown time: approx. 5 minutes).

RECOMMENDATIONS

This unit is an induction heating device specially designed for the purpose of loosening seized metal components. Enclose the workpiece you wish to heat with the appropriate accessory (coils, braid, straight wire), then power the coil, which in turn heats the workpiece. Once the component begins to turn red, stop heating it and use a spanner, pliers or similar tool to remove it.

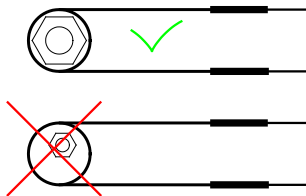
USING THE ACCESSORIES



The accessories provided are consumables. These must be replaced when they are damaged. Damaged consumables (such as burned casings on the coils etc) can significantly affect the performance of the unit. The coils must consist of at least 3 loops so as not to damage the product.

Spiral coils

This is the standard format of the unit, for fast and effective use. The spiral configuration optimises the concentration of magnetic fields at its centre, delivering powerful and efficient induction heating performance. The glass fibre around it serves to electrically insulate the windings of the coil from each other, and from the component that is to be heated. The spiral/coil is used as follows: position the item you intend to heat in the centre, and press the button to start heating.



Heating efficiency:

To achieve maximum heating efficiency, the size of the spiral must be appropriate for the workpiece.

Flexible wire coil

The braided wire is a flexible coil that can be used to heat objects where it is not possible to position the spiral/coil type coils (particularly objects with a diameter that is too large):

For example: an exhaust pipe, or a wheel hub to remove a bearing.

The technique involves wrapping the braid around the workpiece that you intend to heat.

For the best results, wrap the wire around the workpiece three times, ensuring that the coils are tightly wound together. Press the button to start heating.

Rigid straight wire (optional)

The straight wire is a rigid coil wire specifically designed to be adapted to user requirements. It is very useful for:

- fitting to a particular workpiece shape.
- conforming to a workpiece that is too large for the spirals.
- reproducing the shape of an existing spiral if it has become damaged and unusable.

It works in the same way as the coils and braided wire. The shape just needs to be adjusted to suit the workpiece and, if possible, several turns around the workpiece should be made to achieve maximum efficiency.

RECOMMENDATIONS

- When heating the coils for the first time, it is normal to notice some smoke being released.
- Avoid heating for more than 30 seconds, as the coils will overheat which can cause premature wear.
- It is not necessary to come in contact with the bolt to heat it.
- The protective material covering the coils is fragile (glass fibre): ensure that the coils are stored properly after use, so as to avoid any possible physical impacts.



The coils heat up very quickly. After they have been used, they should be allowed to cool down fully before being changed. Handle them with gloves to avoid burns or irritation caused by the glass fibres. Do not place your fingers, or any part of your body, in or near the spiral when the unit is in use. The magnetic fields are very strong.

TROUBLESHOOTING

Problems

Solutions

The machine does not switch on.	Check that the power cable of the unit is properly plugged into the socket.
	Check that the circuit breaker has not tripped.
The machine stops suddenly, and the colour of the LED indicator changes from white to yellow.	Check that the unit is still plugged into a working power socket.
	Inspect the air intake to ensure it is not obstructed.
	Unplug the unit and allow it to cool for 5 minutes before switching it back on.

STORAGE

Handling the unit or its consumables before they have cooled down may result in injury. Storing the unit while it is still hot may damage the equipment or pose a fire hazard.

1. When you are finished with the unit, switch it off by releasing the button and wait for the internal fan to stop.
2. Disconnect the mains plug.
3. Allow the unit to cool for at least 30 minutes before putting it away.
4. Place the unit and the consumables in the foam compartments of the case.

OPTIONAL ACCESSORIES

	Spiral wire 'Side'	Ø18 mm	⊙ ≤ M8	054806
		Ø21 mm	⊙ ≤ M10	079953
		Ø24 mm	⊙ ≤ M12	054790
		Ø27 mm	⊙ ≤ M14	079960
		Ø30 mm	⊙ ≤ M16	055469
	Spiral wire 'Front'	Ø18 mm	⊙ ≤ M8	079977
		Ø21 mm	⊙ ≤ M10	079984
		Ø24 mm	⊙ ≤ M12	079991
		Ø27 mm	⊙ ≤ M14	080003
		Ø30 mm	⊙ ≤ M16	080010
	Flexible braided wire	80 cm		054813
	Straight rigid wire	80 cm		054868
	Sticker removal coil.			066601
	Ferrite coil for all types of ferrous metals.			079472
	Replacement ferrite			079489

WARRANTY

The warranty covers all manufacturing defects or faults for 2 years from the date of purchase (parts and labour).

The warranty does not cover:

- Any other damage caused during transport.
- The general wear and tear of parts (i.e: cables, clamps, etc.).
- Incidents caused by misuse (incorrect power supply, dropping or dismantling).
- Environmental failures (contamination, corrosion, etc).
- Problems with consumables, such as removable coils and ferrites.

In the event of a fault, return the unit to your distributor, along with:

- dated proof of purchase (receipt, invoice, etc.),
- a note explaining the issue.

SICHERHEITSHINWEISE

In dieser Betriebsanleitung finden Sie Informationen zur Funktionsweise Ihres Geräts und zu den Sicherheitsvorkehrungen, die Sie treffen müssen. Jedem Nutzer müssen diese Regeln von Anfang an bekannt sein. Das Handbuch ist in der Nähe des Geräts aufzubewahren, so dass jederzeit Zugriff besteht. Die Missachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Personen- oder Sachschäden führen. Jegliche Änderungen oder Wartungsarbeiten, die nicht im Handbuch aufgeführt sind, dürfen nicht durchgeführt werden. Personen- und Sachschäden, die durch Verwendung abweichend von dieser Anleitung verursacht sind, unterliegen nicht der Haftung durch den Hersteller. Bei Problemen oder Unklarheiten wenden Sie sich bitte an eine Person, die für die Bedienung des Geräts qualifiziert ist. Dieses Gerät darf nur zum Erwärmen von eisenhaltigen Werkstoffen innerhalb der auf dem Gerät und in der Anleitung angegebenen Grenzwerte verwendet werden. Die Sicherheitsinstruktionen müssen eingehalten werden. Sämtliche Vorschriften zur Sicherheit sind einzuhalten. Bei unsachgemäßem Gebrauch weist der Hersteller jegliche Verantwortung zurück. Jede andere Verwendung, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung erwähnt ist, ist strengstens untersagt und potenziell gefährlich. Das Gerät wird halbautomatisch betrieben und erfordert die Anwesenheit eines Bedieners.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie ordnungsgemäß beaufsichtigt werden oder wenn sie Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen mit diesem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden. Gerät nicht verwenden, wenn die Netzleitung oder der Netzstecker beschädigt sind.

Das Gerät nicht abdecken.

**Explosions- und Brandgefahr!**

- Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwendet werden.
- Halten Sie AIRBAGs, Aerosoldosen und andere Druckbehälter von Induktionsheizgeräten fern.

Umgebung

Betriebstemperatur:

Verwendung zwischen -10 und +40 °C (+14 und +104 °F).

Lagertemperatur zwischen -25 und +55 °C (-13 und 131 °F).

Luftfeuchtigkeit:

Kleiner oder gleich 50 % bei 40 °C (104 °F).

Kleiner oder gleich 90 % bei 20 °C (68 °F).

Meereshöhe:

Das Gerät ist bis zu einer Meereshöhe von 1000 m (3280 Fuß) einsetzbar.

**Warnung: Hitze- und Brandgefahr.**

- Überhitzen Sie Werkstücke und Klebstoffe nicht.
- Achten Sie auf Brandgefahren, halten Sie einen Feuerlöscher in der Nähe bereit.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf entflammbar Oberflächen oder in deren Nähe ab.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entflammbar Stoffen auf.

**Achtung! Oberfläche sehr heiß. Verbrennungsgefahr.**

- Heiße Werkstücke und Geräte können Verbrennungen verursachen.
- Berühren Sie heiße Werkstücke nicht mit bloßen Händen.
- Warten Sie, bis die Werkstücke und das Gerät abgekühlt sind, bevor Sie sie anfassen.
- Achten Sie darauf, dass Schmuck (vor allem Ringe) oder Metallteile während des Betriebs nicht in die Nähe der Induktionsanlage und des Induktors kommen.





- Legen Sie vor der Benutzung dieses Geräts allen Schmuck und andere Metallgegenstände vom Körper ab..
- Personen mit Metallimplantaten im Körper dürfen dieses Gerät nicht verwenden.
- Bei Verbrennungen sofort mit Wasser abspülen und einen Arzt aufsuchen.

Warnung: Rauch- und Gasentwicklung

- Den Kopf nicht über den Rauch halten, Dämpfe nicht einatmen.
- Bei Arbeiten in Innenräumen den Bereich lüften und/oder einen Abzug verwenden, um Dämpfe und Gase zu entfernen.
- Bei der Induktionserwärmung bestimmter Materialien, Klebstoffe und Flussmittel können Dämpfe und Gase entstehen. Das Einatmen dieser Dämpfe und Gase kann Ihre Gesundheit gefährden. Beispielsweise wird beim Erhitzen von Urethan folgendes Gas freigesetzt: Cyanwasserstoff, der für Menschen tödlich sein kann.
- Bei unzureichender Belüftung ist eine zugelassene Atemschutzmaske zu verwenden.
- Lesen Sie die) und die Herstelleranweisungen für Klebstoffe, Flussmittel, Metalle, Verbrauchsmaterialien, Beschichtungen, und
- Arbeiten Sie in einem geschlossenen Raum nur, wenn dieser gut belüftet ist, oder verwenden Sie ein zugelassenes Atemschutzgerät. Stellen Sie sicher, dass Sie eine qualifizierte Person zur Aufsicht haben. Die beim Erwärmen entstehenden Dämpfe und Gase können Luft- Zusammensetzung ändern und zu Unfällen oder zum Tod führen. Die Qualität der Atemluft sicherstellen.
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht an Teilen, die entfettet oder besprüht werden. Wärme kann mit Dämpfen reagieren und hochgiftige und reizende Gase bilden.
- Überhitzen Sie keine Teile aus, z. B. verzinkten Stahl, die mit Blei oder Kadmium beschichtet sind, es sei denn, die Beschichtung wurde von der zu erhitzenden Oberfläche entfernt, der Arbeitsbereich ist gut belüftet, und Sie tragen bei Bedarf ein zugelassenes Atemschutzgerät. Gussstücke und alle Metalle, die diese Elemente enthalten, können bei Überhitzung giftige Dämpfe freisetzen.
- Temperaturinformationen finden Sie im Sicherheitsdatenblatt.

Warnung: Elektrischer Schlag.

Ein Stromschlag kann schwere, direkte oder indirekte Unfälle und sogar Tod, verursachen.

Im Falle eines Stromschlags :

1. Berühren Sie die betroffene Person nicht, um sich nicht selbst in Gefahr zu bringen.
2. Trennen/Schalten Sie die Stromversorgung ab: Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker, wenn möglich, oder schalten Sie den Strom direkt am Hauptschalter aus.
3. Rufen Sie den Rettungsdienst unter der Nummer 112 (oder der entsprechenden Nummer je nach Land) an.
4. Bleiben Sie bei dem Opfer und überwachen Sie seinen Zustand, bis Hilfe eintrifft. Ist das Opfer bei Bewusstsein, prüfen Sie, ob es Verbrennungen oder andere Verletzungen hat, und wenden Sie Erste-Hilfe-Maßnahmen an. Ist das Opfer bewusstlos, aber das Herz schlägt, bringen Sie es in die stabile Seitenlage. Hat das Opfer einen Herzstillstand, beginnen Sie so schnell wie möglich mit einer Herzdruckmassage.



Achtung: Gefahr durch optische Strahlung, wenn die erhitzten Metallteile schmelzen.



Achtung! Starkes Magnetfeld.

Produkt unterliegt der getrennten Entsorgung/Recycling - Nicht im Hausmüll entsorgen. Es sind keine zusätzlichen Schutzmaßnahmen erforderlich, wenn das Gerät allein verwendet wird. In anderen Fällen können zusätzliche Einschränkungen und/oder Schutzmaßnahmen erforderlich sein. Bei der Wartung müssen die Feldstärken überprüft werden, bevor das Gerät wieder in Betrieb genommen wird. Halten Sie den Induktor im Betrieb niemals in die Nähe des Kopfes oder lebenswichtiger Organe.





Träger von Herzschrittmachern sollten sich dem Gerät nicht näher als einen Meter nähern, wenn es in Betrieb ist. In der Nähe des Geräts kann es zu Störungen des Herzschrittmacher-Betriebs kommen.

Konsultieren Sie einen Arzt und bewerten Sie die Risiken, bevor Sie sich in die Nähe eines Induktionsheizsystems begeben.



Risiko von Metall- oder Klebstoffspritzern.



- Zugelassene Schutzbrillen mit Seitenschutz tragen oder einen Gesichtsschutz verwenden.



- Arbeitskleidung tragen

- Schutzhandschuhe tragen.



Die Verwendung des Geräts durch schwangere Frauen ist untersagt.

Die Lüftungsöffnungen nicht blockieren. Stellen Sie sicher, dass das Gerät über eine ausreichende Luftzufuhr zur Kühlung verfügt.



Anschluss:

- Dieses Gerät darf nur an eine geerdete Netzsteckdose angeschlossen werden.



- Dieses Gerät ist für den Einsatz in Industrieumgebungen (Klasse A) und nicht für die Verwendung in Wohngebieten vorgesehen, in denen die Stromversorgung über das öffentliche Niederspannungsnetz erfolgt. Aufgrund von leitungsgeführten und abgestrahlten HF-Störungen kann es an diesen Standorten zu potenziellen Schwierigkeiten bei der Gewährleistung der elektromagnetischen Verträglichkeit kommen.

- Gerät entspricht der EN IEC 61000-3-2

- Gerät entspricht der EN 61000-3-3



Wartung:

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden damit keine Gefahr entsteht.

- Die Wartung muss von einer qualifizierten Person durchgeführt werden.



- Achtung! Vor Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen. Die Spannungen und Ströme im Gerät sind hoch und gefährlich.

- Achten Sie regelmäßig darauf, dass der Lufteinlass sauber und frei von Staub und Ablagerungen ist, damit das Gerät einen konstanten Luftstrom hat.

- Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere aggressive Reinigungsmittel.

- Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem trockenen Tuch.



Vorschriften:

- Das Gerät entspricht den europäischen Richtlinien. Die Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Webseite (siehe Titelseite).



- EAC-Konformitätszeichen (Eurasische Wirtschaftsgemeinschaft).



- Das Gerät entspricht den britischen Richtlinien und Normen. Die britische Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Webseite (siehe Titelseite).



- Das Gerät entspricht den marokkanischen Normen. Die C_p (CMIM)-Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Webseite (siehe Titelseite).

- Material entspricht den chinesischen Anforderungen für die eingeschränkte Verwendung gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Produkten.

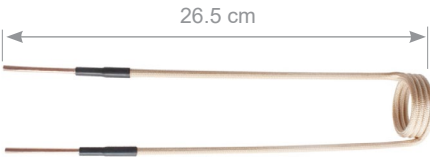
**Entsorgung:**

Dieses Gerät muss getrennt entsorgt werden. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Sämtliche Abfälle oder Produktionsrückstände müssen nach getaner Arbeit in einer geeigneten Kläranlage behandelt werden. Wenn möglich, sollte das Produkt recycelt werden. Leeren Sie das verbrauchte Produkt nicht in Wasserwege, Gruben oder Abflüsse. Verdünnte Flüssigkeit sollte nicht in die Kanalisation geleitet werden, es sei denn, dies ist nach den örtlichen Vorschriften zulässig.

INSTALLATION - FUNKTION DES GERÄTS**BESCHREIBUNG**

Dieses tragbare Gerät wurde entwickelt, um alle mechanischen Teile (festgefressene Schrauben/Muttern, Bolzen usw.) in Sekundenschnelle durch Erhitzen zu lösen und zu entfernen.

GERÄT WIRD IN EINEM KOFFER MIT 8 INDUKTOREN GELIEFERT.

				Menge
	Spiraldraht	Ø25 mm	 ≤ M12	x2
	Spiraldraht	Ø30 mm	 ≤ M16	x2
	Spiraldraht	Ø45 mm	 ≤ M24	x2
	Flexibler Draht	600 mm		x2

STROMVERSORGUNG

Dieses Gerät wird mit einem 16-A-Stecker vom Typ CEE7/7 geliefert und darf nur an eine einphasige 230-V-Stromversorgung (50–60 Hz) mit drei Leitern und geerdetem Neutraleiter angeschlossen werden.

EINSATZ VON VERLÄNGERUNGSLEITUNGEN

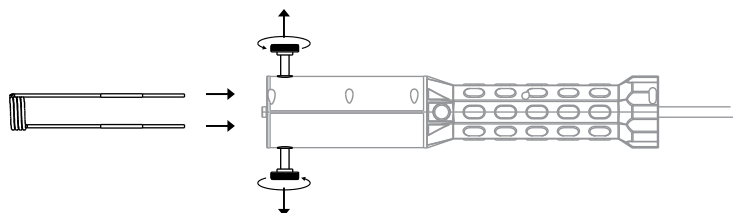
Alle Verlängerungskabel müssen in Größe und Querschnitt für die Spannung und Strom des Geräts geeignet sein. Verlängerungskabel müssen den nationalen Normen entsprechen.

Versorgungsspannung	Zulässiges Verlängerungskabel	
	Länge	Abschnitt
230 V - 1~	≤ 15 m	2,5 mm ²

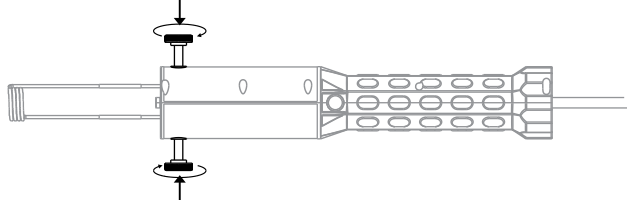
Verwenden Sie immer nur ein Verlängerungskabel. Verbinden Sie niemals zwei oder mehrere Verlängerungskabel in Reihe miteinander. Verwenden Sie kein anderes Verlängerungskabel als das oben angegebene. Rollen Sie Verlängerungskabel vollständig aus, da aufgerollte Verlängerungskabel überhitzen und Brände verursachen können.

BESCHREIBUNG (I)

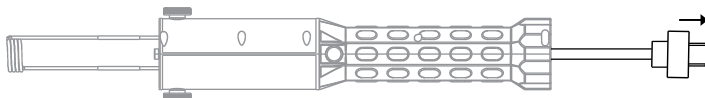
- 1- LED-Anzeige (weiß = Aufwärmen / gelb = Überhitzung)
- 2- Einsatzbereiche für Induktoren
- 3- Spannräder
- 4- Taste (EIN/AUS)
- 5- Netzkabel (195 cm)
- 6- Lufteinlass
- 7- Rutschfester Griff

INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME

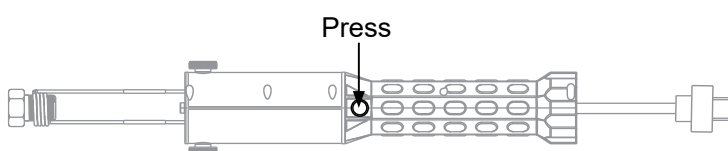
Lösen Sie die Spannräder und führen Sie die beiden Stäbe des gewählten Induktors in die beiden dafür vorgesehenen Löcher ein.



Ziehen Sie die Spannräder handfest an. Achtung: Verwenden Sie auf keinen Fall eine Zange, um die Spannräder festzuziehen, da sie sonst beschädigt werden können.



Schließen Sie das Gerät an die Netzsteckdose an.



Drücken Sie die Ein-Taste, um die Heizung zu aktivieren. Halten Sie die Taste gedrückt, um die Heizung aktiv zu halten. Die LED leuchtet weiß und dient gleichzeitig als Beleuchtung, um den zu erwärmenden Bereich zu beleuchten.

BETRIEBSDAUER

Das Gerät arbeitet nach einem vordefinierten Betriebszyklus:



2 Minuten
Betrieb



5 Minuten Pause zum
Abkühlen



2 Minuten
Betrieb



5 Minuten Pause
zum Abkühlen

usw.

WÄRMESCHUTZ

Die LED leuchtet gelb, wenn sich das Gerät im Übertemperatur- Schutzmodus befindet. Die Starttaste am Gerät ist während dieser Zeit deaktiviert. Warten Sie, bis die gelbe LED erlischt, um die Heizung erneut zu starten (Nachlaufzeit: ca. 5 Minuten).

ANWENDUNGSHINWEISE

Bei diesem Gerät handelt es sich um ein Induktionsheizgerät, das speziell für das Lösen von Metallteilen entwickelt wurde. Umwickeln Sie das zu erheizende Werkstück mit dem passenden Zubehör (Spiralen, Matte, gerader Draht) und erhitzen Sie dann den Induktor, der wiederum das Werkstück erwärmt. Beenden Sie das Erhitzen, sobald das Werkstück anfängt, rot zu glühen und entfernen Sie es mit einem Schraubenschlüssel, einer Zange oder einem anderen Werkzeug.

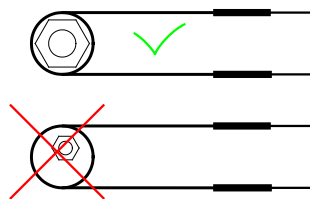
NUTZUNG VON ZUBEHÖR



Das mitgelieferte Zubehör ist Verbrauchsmaterial. Dieses muss bei Beschädigung ersetzt werden. Beschädigte Verbrauchsmaterialien (verbrannte Hüllen oder Ähnliches) können das Gerät stark beeinträchtigen. Spiralen sollten aus mindestens drei Windungen bestehen, damit das Gerät nicht beschädigt wird.

Spiraldraht

Es handelt sich um ein standardisiertes, bereits vorgefertigtes Werkzeug für ein schnelles und effizientes Eingreifen. Die Spiralform ermöglicht eine optimale Konzentration der Magnetfelder in der Mitte und sorgt so dank des Induktionsprinzips für eine effiziente und leistungsstarke Erwärmung. Das ummantelte Glasgewebe dient dazu, die Windungen untereinander und das zu erhitzende Element elektrisch zu isolieren. Die Spirale wird wie folgt verwendet: Positionieren Sie das zu erwärmende Werkstück in der Mitte und drücken Sie die Taste, um die Erwärmung zu starten.



Heizleistung:

Um eine maximale Effizienz bei der Heizleistung zu erzielen, muss die Spirale an den zu beheizenden Bereich angepasst werden.

Flexibler Draht.

Das Geflecht ist ein flexibler Draht, der es ermöglicht, Werkstücke zu erhitzen, auf denen die Spiralen nicht positioniert werden können (insbesondere Werkstücke mit zu großem Durchmesser):

Beispiel: Entfernen eines Lagers an einem Auspuffrohr oder einer Nabe.

Das Prinzip besteht darin, das Geflecht um den zu beheizenden Raum zu wickeln.

Um ein besseres Ergebnis zu erzielen, legen Sie drei Windungen um das zu erhitzende Werkstück und lassen Sie die Windungen einander berühren. Drücken Sie die Taste, um die Erwärmung zu starten.

Gerader Draht (optional erhältlich)

Der gerade Draht ist ein massiver Draht, der speziell dafür entwickelt wurde, sich den Verwendungsbedürfnissen des Benutzers anzupassen. Er eignet sich zur:

- Anpassung an eine bestimmte Raumform.
- Anpassung an einen Raum, der zu groß für Spiralen ist.
- Nachbildung der Form einer vorhandenen Spirale, wenn diese beschädigt ist.

Die Funktionsweise ist identisch mit der von Spiralen und geflochtenem Draht. Es muss lediglich die Form an den zu beheizenden Raum angepasst werden und, wenn möglich, mehrere Windungen um den Raum gewickelt werden, um eine maximale Effizienz zu erzielen.

EMPFEHLUNG

- Beim ersten Aufheizen der Spiralen kann es zu Rauchentwicklung kommen, das ist normal.
- Vermeiden Sie es, ein Werkstück länger als 30 Sekunden zu erhitzen, da sich die Heizspulen dann zu stark erhitzen und vorzeitig beschädigt werden können.
- Das Werkstück muss nicht berührt werden, um sich zu erhitzen.
- Das Schutzgewebe der Spiralen ist empfindlich (Glasgewebe) : Die Spiralen nach Gebrauch sicher aufbewahren, damit sie keinen Stößen ausgesetzt sind.



Spiralen heizen sich sehr schnell auf. Warten Sie nach dem Gebrauch, bis die Spiralen abgekühlt sind, bevor Sie diese austauschen. Handhaben Sie die Spiralen mit Handschuhen, um Verbrennungen oder Hautreizungen durch das Glasgewebe zu vermeiden.

Berühren Sie niemals die Spirale oder, wenn das Gerät in Betrieb ist. Magnetfelder sind unsichtbar.

FEHLERBEHEBUNG

Probleme

Lösungen

Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel des Geräts fest in die Steckdose eingesteckt ist.

Prüfen Sie, ob der Leistungsschalter ausgelöst hat.

Das Gerät schaltet sich plötzlich aus und die Farbe der LED-Anzeige wechselt von weiß zu gelb.	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät noch an eine funktionierende Steckdose angeschlossen ist.
	Überprüfen Sie den Lufteinlass, um sicherzustellen, dass er nicht verstopft ist.
	Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es fünf Minuten lang abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.

AUFBEWAHRUNG



Die Handhabung des Geräts oder seiner Verbrauchsmaterialien im heißen Zustand kann zu Verletzungen führen. Die Lagerung des Geräts im heißen Zustand kann zu Beschädigungen oder Brandgefahr führen.

1. Schalten Sie nach Gebrauch das Gerät aus, indem Sie die Taste loslassen, und vergewissern Sie sich, dass der interne Lüfter stoppt.
2. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
3. Lassen Sie das Gerät mindestens 30 Minuten lang abkühlen, bevor Sie es aufbewahren.
4. Legen Sie das Gerät und das Verbrauchsmaterial in die Schaumstoffeinlagen des Koffers.

OPTIONALES ZUBEHÖR

	Spiraldrabt „Side“	Ø18 mm ≤ M8	054806
		Ø21 mm ≤ M10	079953
		Ø24 mm ≤ M12	054790
		Ø27 mm ≤ M14	079960
		Ø30 mm ≤ M16	055469
	Spiraldrabt „Front“	Ø18 mm ≤ M8	079977
		Ø21 mm ≤ M10	079984
		Ø24 mm ≤ M12	079991
		Ø27 mm ≤ M14	080003
		Ø30 mm ≤ M16	080010
	Flexibler, geflochtener Draht	80 cm	054813
	Gerader, massiver Draht	80 cm	054868
	Startinduktor für Aufkleber.		066601
	Induktor mit Ferrit für alle Arten von Eisenmetallen.		079472
	Ersatz-Ferrit		079489

GARANTIE

Die Garantieleistung des Herstellers erfolgt ausschließlich bei Fabrikations- oder Materialfehlern, die binnen 24 Monate nach Kauf angezeigt werden (Nachweis Kaufbeleg). Nach Anerkenntnis des Garantieanspruchs durch den Hersteller bzw. seines Beauftragten erfolgt eine für den Käufer kostenlose Reparatur und ein kostenloser Ersatz von Ersatzteilen. Der Garantiezeitraum bleibt aufgrund erfolgter Garantieleistungen unverändert.

Die Garantieleistung erfolgt nicht bei:

- Durch Transport verursachten Beschädigungen.
- Normalem Verschleiß von Teilen (Bsp.: Kabel, Klemmen, usw.) sowie Gebrauchsspuren.
- Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch (fehlerhafte Stromversorgung, Sturz, Demontage).
- Umgebungsbedingte Ausfälle (Verschmutzung, Rost, Staub).
- Herausnehmbare Induktoren und Ferrite, die Verbrauchsmaterial sind.

Bei einem Defekt senden Sie das Gerät an Ihren Fachhändler zurück und fügen Sie Folgendes hinzu:

- einen mit Datum versehenen Kaufnachweis (Quittung, Rechnung...)
- Eine Fehlerbeschreibung.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este manual de instrucciones contiene indicaciones sobre el funcionamiento de su aparato y las precauciones que debe tomar para su seguridad. Lea atentamente este manual antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas. Estas instrucciones deben leerse y entenderse bien antes de cualquier operación. No debe realizarse ninguna modificación o mantenimiento que no se indique en el manual. El fabricante no se hará responsable de ningún daño personal o material causado por un uso no conforme a las instrucciones de este manual. En caso de problema o duda, consulte a una persona cualificada para manejar correctamente el aparato. Este equipo debe utilizarse únicamente para calentar materiales ferrosos dentro de los límites indicados en el equipo y en el manual. Deben respetarse las instrucciones de seguridad. El fabricante no se hace responsable de un uso inadecuado o peligroso. Cualquier otro uso no especificado en esta notice está estrictamente prohibido y puede ser peligroso. El producto es semiautomático y requiere la presencia de un operador. Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimiento, si están correctamente supervisados o si se les han dado instrucciones relativas al uso seguro del aparato y si se han comprendido los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.

No cubra el aparato.

**¡Peligro de explosión e incendio!**

- No utilice el equipo en atmósferas explosivas.
- Mantenga airbags, aerosoles y otros recipientes presurizados alejados del equipo de calentamiento por inducción.

Entorno

Rangos de temperatura:

Uso entre -10 y +40 °C (+14 y +104 °F).

Almacenamiento entre -25 y +55 °C (-13 a 131 °F).

Humedad del aire:

Inferior o igual al 50 % a 40 °C (104 °F).

Inferior o igual al 90 % a 20 °C (68 °F).

Altitud:

Hasta 1000 m sobre el nivel del mar (3280 pies).

**Precaución: riesgo de calor y llama**

- No sobrecaliente piezas ni adhesivos.
- Preste atención al riesgo de incendio; mantenga un extintor cerca.
- No coloque el equipo sobre ni cerca de superficies inflamables.
- No instale el equipo cerca de sustancias inflamables.

**¡Atención! Superficie muy caliente. Riesgo de quemaduras.**

- Las piezas y el equipo calientes pueden causar quemaduras.
- No toque piezas calientes con las manos desnudas.
- Espere a que las piezas y el equipo se enfríen antes de manipularlos.
- Evite que joyas (especialmente anillos) u otros objetos metálicos se acerquen al sistema de inducción y al inductor durante el funcionamiento.



- Retírese todas las joyas y objetos metálicos antes de usar el equipo.
- Las personas con implantes metálicos no deben utilizar este equipo.
- En caso de quemadura, enjuague con abundante agua y consulte a un médico de inmediato.

Peligrosidad de vapores y gases

- Mantenga la cabeza fuera del humo; no inhale vapores.
- En interiores, ventile la zona y/o use extracción para evacuar vapores y gases.
- El calentamiento por inducción de ciertos materiales, adhesivos y fundentes puede generar vapores y gases.

La inhalación de estos vapores y gases puede ser peligrosa para la salud. Por ejemplo, el calentamiento del uretano libera un gas: cianuro de hidrógeno, potencialmente mortal para los humanos.

- Si la ventilación es insuficiente, utilice un respirador homologado.
- Lea las fichas de datos de seguridad (MSDS) y las instrucciones del fabricante de adhesivos, fundentes, metales, consumibles, recubrimientos, limpiadores y decapantes.
- Trabaje en espacios confinados solo con ventilación adecuada o usando respirador homologado.

Mantenga vigilancia por persona cualificada. Los vapores y gases resultantes del calentamiento pueden desplazar el oxígeno, provocando accidente o muerte. Verifique la calidad del aire respirado.

- No caliente piezas durante operaciones de desengrase o pulverizado.

El calor puede reaccionar con los vapores y formar gases altamente tóxicos e irritantes.

- No sobrecaliente metales como acero galvanizado o recubiertos con plomo o cadmio a menos que se retire el recubrimiento, exista buena ventilación y, si procede, se use respirador homologado.

Las piezas de fundición y todos los metales que contienen estos elementos pueden desprender vapores tóxicos si se sobrecalientan.

- Consulte la MSDS para la información relativa a las temperaturas.

Precaución: peligro eléctrico

Una descarga eléctrica puede ser una fuente de accidente grave directo o indirecto, o incluso mortal.

En caso de electrización:

1. No toque a la víctima para no ponerse usted mismo en peligro.
2. Corte la alimentación eléctrica: apague el equipo, desenchúfelo si es posible, o corte la corriente directamente en el interruptor general.
3. Alerta a los servicios de emergencia; marque el 15 o el 18 (o el número correspondiente según el país).
4. Permanezca junto a la víctima y vigile su estado hasta la llegada de los servicios de emergencia.

Si está consciente, compruebe si presenta quemaduras u otras lesiones y aplique primeros auxilios. Si está inconsciente pero con pulso, colóquela en posición lateral de seguridad. Si está en parada cardiorrespiratoria, inicie cuanto antes maniobras de RCP.



Precaución: peligro de radiación óptica cuando los elementos metálicos calentados alcanzan el punto de fusión.



¡Atención! Campo magnético intenso.

Las personas portadoras de implantes activos o pasivos deben ser informadas. No se requieren medidas de protección adicionales cuando la máquina se utiliza sola. En otros casos pueden requerirse restricciones y/o medidas de protección adicionales.



Durante el mantenimiento, verifique los niveles de campo antes de la puesta de nuevo en servicio del equipo. En funcionamiento, no acerque el inductor a la cabeza ni a órganos vitales.



Los portadores de marcapasos no deben acercarse a menos de un metro del conjunto del equipo cuando esté en funcionamiento. Riesgo de perturbación del funcionamiento de marcapasos en proximidad al equipo.

Consulte a un médico y evalúe los riesgos antes de acercarse a un sistema de calentamiento por inducción.

**Riesgos de proyección de metal o adhesivo**

- Use gafas de seguridad homologadas con protecciones laterales o pantalla facial.
- Use ropa de trabajo.
- Use guantes.



Prohibido su uso para mujeres embarazadas.

No obstruir las aberturas de ventilación. Asegúrese de que el producto disponga de aporte de aire suficiente para su refrigeración.

**Conexión:**

- Este aparato debe conectarse a una base de toma de corriente con puesta a tierra.

• Este equipo destinado a entornos industriales (clase A) no está previsto para su uso en emplazamientos residenciales alimentados por la red pública de baja tensión. Puede haber dificultades potenciales para garantizar la compatibilidad electromagnética en estos sitios, debido a las perturbaciones conducidas, así como a las radiadas en radiofrecuencia.



- Este equipo cumple con EN IEC 61000-3-2.

- Este equipo cumple con EN 61000-3-3.

**Mantenimiento:**

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o personal de cualificación equivalente para evitar peligros.

- El mantenimiento debe ser realizado únicamente por personal cualificado.

- ¡Advertencia!



Desenchufe siempre el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier trabajo en el aparato. En el interior del producto existen tensiones e intensidades elevadas y peligrosas.

- Verifique regularmente que la entrada de aire esté limpia y libre de polvo y residuos para garantizar un flujo de aire constante.

- No utilice en ningún caso disolventes u otros productos de limpieza agresivos.

- Limpie las superficies del aparato con un paño seco.

**Normativa:**

- Aparato conforme a las directivas europeas.

La declaración de conformidad está disponible en nuestro sitio web (véase la portada).



- Marca de conformidad EAC (Comunidad Económica Euroasiática).



- Equipo conforme a los requisitos británicos.

La declaración de conformidad británica está disponible en nuestro sitio web (ver en la portada).



- Material conforme a las normas marroquíes. La declaración de conformidad británica está disponible en nuestro sitio web (véase la portada).



- El equipo cumple con los requisitos chinos sobre el uso restringido de sustancias peligrosas en productos eléctricos y electrónicos.

Desecho:

Este equipo está sujeto a una recogida selectiva. No lo tire en un cubo de basura doméstico.

Cualquier fuga o residuo del producto, tras su uso, debe tratarse en una planta de depuración adecuada. Recicle el producto siempre que sea posible. Prohibido verter el producto usado en cursos de agua, fosas o sistemas de drenaje. El fluido diluido no debe verterse a los desagües salvo que la normativa local lo permita.



INSTALACIÓN - FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO

DESCRIPCIÓN

Este equipo portátil está diseñado para calentar, aflojar y retirar fácilmente piezas mecánicas en pocos segundos (pernos/tuercas agarrotadas, tornillos, etc.).

EQUIPO SUMINISTRADO EN MALETÍN CON 8 ESPIRALES

				Cantidad
	Hilo de espiral	Ø25 mm	⌀ ≤ M12	x2
	Hilo de espiral	Ø30 mm	⌀ ≤ M16	x2
	Hilo de espiral	Ø45 mm	⌀ ≤ M24	x2
	Hilo flexible	60 cm		x2

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Este equipo se suministra con un enchufe de 16 A tipo CEE7/7 y solo debe utilizarse en una instalación eléctrica monofásica de 230 V (50–60 Hz) de tres conductores, con neutro conectado a tierra.

USO DE UN ALARGADOR ELÉCTRICO

Todos los alargadores deben tener un tamaño y una sección adecuados a la tensión del aparato. Utilizar un alargador que cumpla con la normativa nacional.

Tensión de entrada	Alargador autorizado	
	Longitud	Sección
230 V - 1~	≤ 15 m	2.5 mm ²

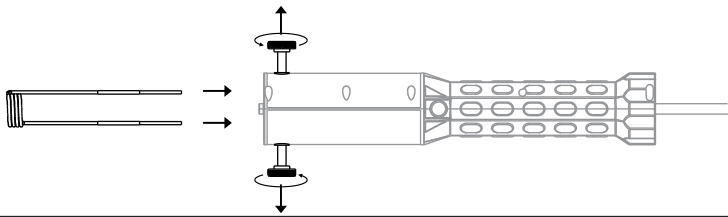
Utilice solo un alargador a la vez. No conecte dos o más alargadores en serie.

No utilice ningún otro tipo de alargador distinto del especificado.

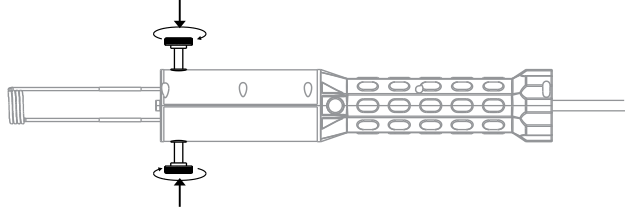
Desenrolle completamente los alargadores; los enrollados pueden sobrecalentarse y provocar incendios.

DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO (I)

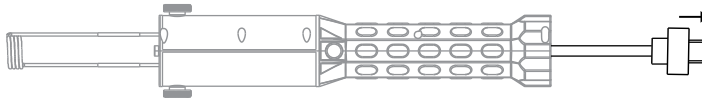
- Indicador LED (Blanco = calentamiento en curso / Amarillo = sobrecalentamiento)
- Zonas de inserción de espirales
- Ruedas de apriete
- Pulsador (ON/OFF)
- Cable de alimentación (195 cm)
- Entrada de aire
- Asa antideslizante

INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA

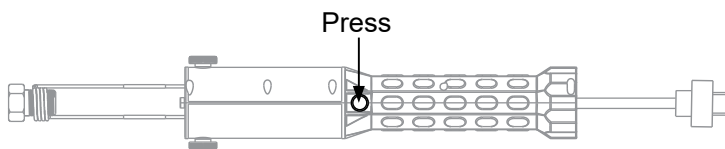
Afloje las ruedas e inserte las dos varillas del inductor elegido en los dos orificios previstos.



Apriete manualmente las ruedas de apriete. Atención: no utilice alicates para apretar las ruedas; podría dañarlas.



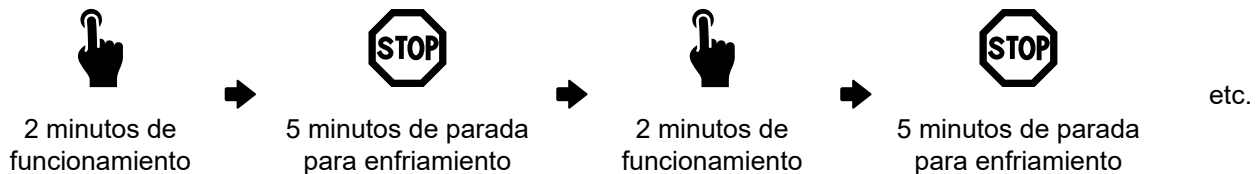
Conecte el equipo a una toma de corriente.



Pulse el botón para activar el calentamiento. Mantenga presionado el botón para mantener el calentamiento activo. El LED se enciende en blanco y también ilumina la zona a calentar.

CICLO DE FUNCIONAMIENTO

El producto opera con un ciclo de trabajo predefinido:

**PROTECCIÓN TÉRMICA**

El LED se enciende en amarillo cuando el producto entra en protección térmica. El pulsador del producto permanece inactivo durante este periodo. Espere a que el LED amarillo se apague para reanudar el calentamiento (tiempo de parada: aproximadamente 5 minutos).

CONSEJOS DE USO

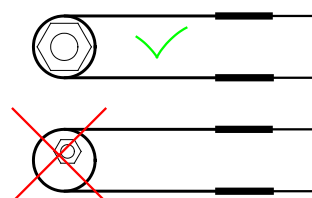
Este equipo es un calentador por inducción especialmente diseñado para operaciones de desbloqueo de piezas metálicas. Rode la pieza a calentar con el accesorio adecuado (espirales, trenza, hilo recto) y active el calentador; el inductor calentará la propia pieza. Cuando la pieza empiece a enrojecer, detenga el calentamiento y, con una llave, alicata u otra herramienta, retire la pieza.

USO DE ACCESORIOS

Los accesorios suministrados son consumibles. Estos deberán sustituirse cuando estén dañados. Los consumibles dañados (fundas quemadas u otros) pueden deteriorar gravemente el producto. Las espirales deben tener al menos 3 vueltas para no dañar el equipo.

Hilo de espiral

Es la herramienta estándar, preformada, para una intervención rápida y eficaz. La geometría en espiral optimiza la concentración del campo magnético en el centro, logrando un calentamiento eficaz y potente por inducción. La malla de fibra de vidrio aísla eléctricamente las espiras entre sí y respecto a la pieza a calentar. La espiral se utiliza del modo siguiente: coloque la pieza a calentar en su centro y pulse el botón para iniciar el calentamiento.

**Eficiencia de calentamiento:**

Para máxima eficacia térmica, ajuste el diámetro de la espiral al de la pieza a calentar.

Hilo flexible

La trenza es un hilo flexible que permite calentar piezas donde no es posible colocar espirales (especialmente piezas de gran diámetro):

Ejemplo: un tubo de escape o un buje para extraer un rodamiento.

El principio consiste en enrollar la trenza alrededor de la pieza a calentar.

Para un mejor resultado, dé tres vueltas alrededor de la pieza procurando que las espiras queden contiguas. Pulse el botón para iniciar el calentamiento.

Hilo recto rígido (opcional)

El hilo recto es un conductor rígido diseñado para adaptarse a conveniencia del usuario. Es muy útil para:

- ajustarse a una forma de pieza particular.
- adaptarse a una pieza demasiado grande para las espirales.
- reproducir la forma de una espiral existente si esta está dañada.

Su funcionamiento es idéntico al de las espirales y la trenza. Basta con adaptar su forma a la pieza a calentar y, si es posible, dar varias vueltas alrededor para máximo rendimiento.

RECOMENDACIONES

- En los primeros usos de las espirales es normal observar emisión de humo.
- Evite calentar durante más de 30 segundos; las espirales se sobrecalentarán y se deteriorarán prematuramente.
- No es necesario contactar físicamente con la tuerca para que se caliente.
- La funda de protección de las espirales es frágil (fibra de vidrio): guarde las espirales tras su uso evitando golpes o aplastamientos.



Las espirales se calientan muy rápidamente. Tras el uso, se recomienda esperar a que se enfríen antes de sustituirlas. Manipúlelas con guantes para evitar quemaduras o irritación por fibra de vidrio.

No introduzca dedos ni partes del cuerpo en una espiral o cerca de ella cuando el producto esté en funcionamiento. Los campos magnéticos son intensos.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

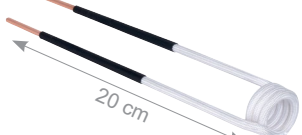
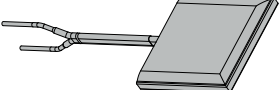
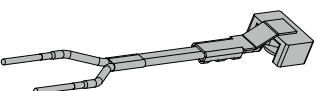
Problemas	Soluciones
El aparato no enciende.	Verifique que el cable de alimentación del equipo esté bien conectado a la toma.
	Compruebe que el interruptor automático no se haya disparado.
El aparato se detiene repentinamente y el LED cambia de blanco a amarillo.	Verifique que el aparato siga conectado a una toma de corriente operativa.
	Compruebe que la entrada de aire no esté obstruida.
	Desconecte el aparato y deje enfriar durante 5 minutos antes de encenderlo de nuevo.

ALMACENAMIENTO

Manipular el aparato o sus consumibles antes de que se enfríen puede causar lesiones. Guardar el aparato aún caliente puede dañar el equipo o presentar riesgo de incendio.

1. Al terminar, ponga el aparato fuera de servicio soltando el pulsador y asegúrese de que el ventilador interno se detiene.
2. Desconecte el enchufe de red.
3. Deje enfriar el aparato al menos 30 minutos antes de guardarlo.
4. Coloque el aparato y sus consumibles en los alojamientos de espuma del maletín.

ACCESORIOS OPCIONALES

	Hilo espiral «Side»	Ø18 mm	≤ M8	054806
		Ø21 mm	≤ M10	079953
		Ø24 mm	≤ M12	054790
		Ø27 mm	≤ M14	079960
		Ø30 mm	≤ M16	055469
	Hilo espiral «Front»	Ø18 mm	≤ M8	079977
		Ø21 mm	≤ M10	079984
		Ø24 mm	≤ M12	079991
		Ø27 mm	≤ M14	080003
		Ø30 mm	≤ M16	080010
	Hilo trenzado flexible	80 cm		054813
	Hilo recto rígido	80 cm		054868
	Inductor para despegado de adhesivos.			066601
	Inductor con ferrita para todo tipo de metales ferrosos.			079472
	Ferrita de repuesto			079489

GARANTÍA

La garantía cubre defectos de fabricación durante 2 años desde la fecha de compra (piezas y mano de obra).

La garantía no cubre:

- Cualquier otro daño debido al transporte.

Desgaste normal de los componentes (p. ej., cables, pinzas, etc.). cables, pinzas, etc.).

- Incidentes debidos a un mal uso (error de alimentación, caída, desmontaje).
- Averías relacionadas con el entorno (contaminación, óxido, polvo).
- Los espirales y ferritas desmontables considerados consumibles.

En caso de avería, devuelva el aparato a su distribuidor, adjuntando:

- un justificante de compra fechado (ticket de caja, factura...)
- una nota explicativa de la avería.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Данное руководство пользователя содержит информацию об эксплуатации прибора и мерах предосторожности, которые необходимо предпринять для обеспечения собственной безопасности. Пожалуйста, внимательно прочитайте его перед первым использованием и храните в надежном месте для дальнейшего использования. Перед началом работы необходимо прочитать и понять эти инструкции. Запрещается производить любые изменения или техническое обслуживание, не указанные в руководстве. Производитель не несет ответственности за травмы или материальный ущерб, нанесенный в результате использования, не соответствующего инструкциям данного руководства. В случае возникновения каких-либо проблем или неясностей обратитесь к специалисту, имеющему квалификацию для правильного обращения с прибором. Этот аппарат можно использовать только для нагрева черных металлов в пределах, указанных на приборе и в руководстве. Необходимо соблюдать правила техники безопасности. В случае неправильного или опасного использования производитель не несет ответственности. Любое другое использование, не указанное в данной инструкции, строго запрещено и потенциально опасно. Продукт является полуавтоматическим и требует присутствия оператора.



Данным прибором могут пользоваться дети не моложе 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом или знаниями, если они находятся под надлежащим присмотром или если они получили инструкции по безопасному использованию прибора и если они понимают связанные с ним риски. Дети не должны играть с прибором. Чистка и обслуживание не должны проводиться детьми без присмотра. Не используйте прибор, если поврежден шнур питания или вилка.

Не накрывайте прибор.



Опасность взрыва и пожара!



- Не используйте прибор во взрывоопасной атмосфере.

- Держите AIRBAG, аэрозольные баллоны и другие емкости под давлением подальше от оборудования индукционного нагрева.

Окружающая среда

Температурные диапазоны :

Для использования в диапазоне от -10 до +40°C (от +14 до +104°F).

Хранить при температуре от -25 до +55°C (от -13 до 131°F).

Влажность воздуха :

Менее или равно 50% при 40°C (104°F).

Менее или равно 90% при 20°C (68°F).

Высота над уровнем моря :

До 1000 м над уровнем моря (3280 футов).



Осторожно: опасность нагрева и пламени

- Не перегревайте детали и клеи.

- Держите поблизости огнетушитель.



- Не ставьте прибор на легковоспламеняющиеся поверхности или рядом с ними.

- Не устанавливайте прибор вблизи легковоспламеняющихся веществ.



Осторожно! Очень горячая поверхность. Опасность ожогов.

- Горячие детали и оборудование могут стать причиной ожогов.

- Не прикасайтесь к горячим частям голыми руками.

- Подождите, пока детали и оборудование остынут, прежде чем приступать к работе с ними.



- Следите за тем, чтобы ювелирные изделия (в частности, обручальные кольца) или металлические детали не приближались к индукционной системе и индуктору во время работы.



- Перед использованием этого оборудования снимите с себя все украшения и другие металлические предметы.
- Люди с металлическими имплантатами в теле не должны использовать это оборудование.
- В случае ожогов промойте большим количеством воды и немедленно обратитесь к врачу.

Опасные пары и газы

- Держите голову вне зоны дыма, не вдыхайте пары.
- При работе в помещении проветривайте помещение и/или используйте вытяжку для удаления паров и газов.
- При индукционном нагреве некоторых материалов, клеев и флюсов могут выделяться пары и газы. Вдыхание этих паров и газов может быть опасно для вашего здоровья. Например, при нагревании уретана выделяется газ: цианистый водород, который может быть смертельно опасен для человека.
- Если вентиляция недостаточна, используйте подходящий респиратор.
- Прочитайте паспорта безопасности (MSDS) и инструкции производителей к клеям, флюсам, металлам, расходным материалам, покрытиям, очистителям и зачисткам.
- Работайте в замкнутом пространстве только при наличии хорошей вентиляции или с использованием утвержденного респиратора. Убедитесь, что у вас есть квалифицированный специалист, который будет контролировать ситуацию. Пары и газы, образующиеся при нагревании, могут вытеснить кислород в воздухе и стать причиной несчастного случая или смерти. Проверьте качество воздуха, которым вы дышите.
- Не используйте нагреватель на деталях, которые подвергаются обезжириванию или распылению. Тепло может вступать в реакцию с парами, образуя высокотоксичные и раздражающие газы.
- Не перегревайте металлы, такие как оцинкованная сталь, покрытые свинцом или кадмием, если только покрытие не удалено с нагреваемой поверхности, рабочая зона хорошо проветривается и, при необходимости, используется одобренный респиратор. Литые и все металлы, содержащие эти элементы, могут выделять токсичные пары при перегреве.
- Информацию о температуре см. в MSDS.

Осторожно, опасность поражения электрическим током

Поражение электрическим током может стать причиной серьезного прямого или косвенного несчастного случая или даже смерти.

В случае поражения электрическим током :

1. Не прикасайтесь к пострадавшему, чтобы не подвергать себя опасности.
2. Выключите источник питания: выключите прибор, по возможности выньте вилку из розетки или отключите электричество непосредственно на главном выключателе.
3. Сообщите в службу спасения, набрав 15 или 18 (или соответствующий номер в зависимости от страны).
4. Оставайтесь с пострадавшим и следите за его состоянием до прибытия помощи. Если он в сознании, проверьте, нет ли у него ожогов или других повреждений, и окажите первую помощь. Если он без сознания, но сердце бьется, положите ее в боковое положение. Если произошла остановка сердца, сделайте массаж сердца как можно быстрее.



Внимание: опасность оптического излучения, когда нагретые металлические элементы достигают температуры плавления.

**Осторожно! Сильное магнитное поле.**

Люди с активными или пассивными имплантатами должны быть проинформированы. При использовании одного аппарата дополнительные меры защиты не требуются. В других случаях могут потребоваться дополнительные ограничения и/или защитные меры. Во время технического обслуживания необходимо проверить уровни поля, прежде чем снова вводить оборудование в эксплуатацию. Во время работы не приближайтесь к индуктору близко к голове или жизненно важным органам.



Люди с кардиостимуляторами не должны приближаться к работающему устройству ближе чем на один метр. Риск нарушения работы кардиостимуляторов в непосредственной близости от прибора.

Проконсультируйтесь с врачом и оцените риски, прежде чем приближаться к системе индукционного нагрева.

**Опасность разбрызгивания металла или клея**

- Носите одобренные защитные очки с боковой защитой или используйте защитный щиток.



- Надевайте рабочую одежду



- Носите перчатки.

Запрещено использование беременными женщинами.



Не загромождайте вентиляционные отверстия. Убедитесь, что к устройству поступает достаточное количество воздуха для охлаждения.

Подключение :

• Этот прибор должен быть подключен к заземленной розетке.



• Данное оборудование предназначено для использования в промышленных условиях (класс А) и не предназначено для использования в жилых помещениях, где электрический ток подается от общественной низковольтной сети. На этих объектах могут возникнуть потенциальные трудности с обеспечением электромагнитной совместимости, связанные с наведенными и излучаемыми радиочастотными помехами.

• Данное оборудование соответствует стандарту EN IEC 61000-3-2

• Данное оборудование соответствует стандарту EN 61000-3-3

**Обслуживание:**

• Если кабель питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен производителем, его послепродажным обслуживанием или аналогичными квалифицированными специалистами.

• Техническое обслуживание должно выполняться только квалифицированным специалистом.



• Внимание! Перед выполнением любых работ с прибором всегда вынимайте сетевую вилку из розетки. Напряжение и ток внутри изделия высоки и опасны.

• Регулярно проверяйте чистоту и отсутствие пыли и мусора в воздухозаборнике, чтобы обеспечить постоянный приток воздуха к прибору.

• Никогда не используйте растворители или другие агрессивные чистящие средства.

• Очистите поверхности прибора сухой тканью.

**Правила :**

• Устройство соответствует европейским директивам. Декларация соответствия доступна на нашем сайте (см. обложку).



• Знак соответствия EAC (Евразийское экономическое сообщество).



- Оборудование, соответствующее требованиям Великобритании. Декларация о соответствии Великобритании доступна на нашем сайте (см. основную страницу).



- Оборудование, соответствующее марокканским стандартам. Декларация соответствия C₂ (CMIM) доступна на нашем сайте (см. обложку).



- Оборудование, соответствующее китайским требованиям по ограниченному использованию опасных веществ в электрических и электронных изделиях.

Утилизация :

Это оборудование подлежит отдельной утилизации. Не выбрасывайте в бытовые отходы.



Любые утечки или остатки продукта после использования должны быть обработаны на соответствующей очистительной установке. Если возможно, изделие следует переработать. Запрещается сливать использованный продукт в водоемы, ямы или дренажные системы. Разбавленную жидкость нельзя сбрасывать в канализацию, если это не разрешено местными нормами.

УСТАНОВКА - ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

ОПИСАНИЕ

Это портативный аппарат предназначен для нагрева, разблокировки и легкого демонтажа всех механических деталей за считанные секунды (заклинивших болтов/гаек, винтов и т.д.).

ОБОРУДОВАНИЕ ПОСТАВЛЯЕТСЯ В кейсе с 8 ИНДУКТОРАМИ

				Количество
	Спиральная проволока	Ø25 mm	⊕ ≤ M12	x2
	Спиральная проволока	Ø30 mm	⊕ ≤ M16	x2
	Спиральная проволока	Ø45 mm	⊕ ≤ M24	x2
	Гибкий провод	60 cm		x2

ИСТОЧНИКОМ ПИТАНИЯ

Данное оборудование поставляется с вилкой типа CEE7/7 на 16 А и должно использоваться только в однофазной трехпроводной электрической сети 230 В (50-60 Гц) с заземленной нейтралью.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УДЛИНИТЕЛЕЙ

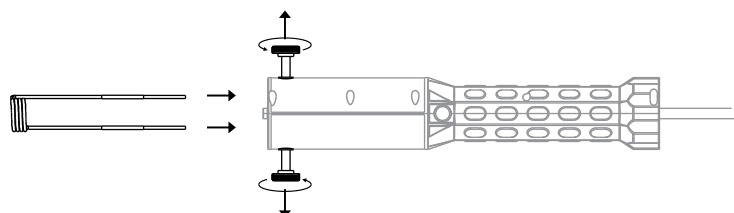
Все удлинительные провода должны иметь размер и сечение, соответствующие напряжению аппарата. Используйте удлинитель, соответствующий национальным нормам.

Входное напряжение	Разрешённый удлинитель	
	Длина	Сечение
230 В - 1~	≤ 15 м	2.5 мм ²

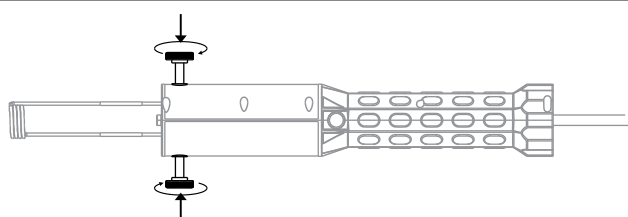
Используйте только один удлинитель за раз. Не подключайте два или более удлинителей последовательно. Не используйте другие удлинители, кроме указанных выше. Размотайте удлинительные провода, так как намотанные провода могут перегреться и вызвать возгорание.

ОПИСАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ (I)

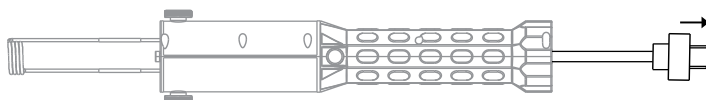
- 1- Светодиодный индикатор (белый = идет нагрев / желтый = перегрев)
- 2- Зоны вставки индуктора
- 3- Зажимные колеса
- 4- Кнопка (ВКЛ/ВЫКЛ)
- 5- Кабель питания (195 см)
- 6- Воздухозаборник
- 7- Нескользащая ручка

УСТАНОВКА И ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

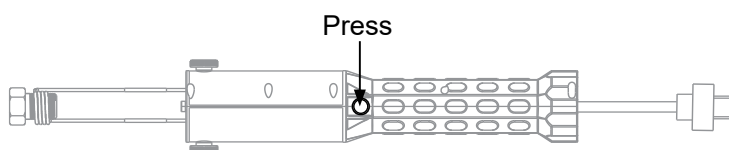
Ослабьте колесики и вставьте два стержня выбранного индуктора в два предусмотренных отверстия.



Затяните ручки затяжки руками. Ни в коем случае не используйте плоскогубцы для затягивания ручек, иначе они могут быть повреждены.



Подключите оборудование к электрической розетке.



Нажмите кнопку, чтобы активировать нагрев. Продолжайте нажимать на кнопку, чтобы обогреватель оставался включенным. Светодиод светится белым светом, а также выполняет функцию подсветки обогреваемой зоны.

РАБОЧИЙ ЦИКЛ

Изделие работает в соответствии с заданным рабочим циклом:



ТЕРМАЛЬНАЯ ЗАЩИТА

Светодиод горит желтым цветом, когда устройство находится в режиме тепловой защиты. В это время кнопка изделия неактивна. Перед повторным запуском нагревателя дождитесь, пока желтый светодиод погаснет (время остановки : 5 минут примерно).

СОВЕТ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Это оборудование представляет собой индукционный нагреватель, специально разработанный для операций по разблокировке металлических деталей. Обмотайте нагреваемую деталь соответствующими аксессуарами (спиралями, оплеткой, прямым проводом), затем нагрейте индуктор, который, в свою очередь, нагреет деталь. Как только деталь начнет краснеть, прекратите нагрев и снимите ее с помощью гаечного ключа, плоскогубцев или других подобных приспособлений.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АКСЕССУАРОВ

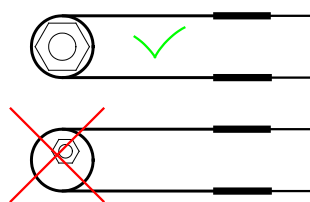


Поставляемые аксессуары являются расходными материалами. При повреждении их необходимо заменить. Поврежденные расходные материалы (сгоревшие оболочки и т.д.) могут серьезно повредить изделие.

Спираль должна состоять не менее чем из 3 витков, чтобы не повредить изделие.

Спиральная проволока

Это стандартный инструмент, уже с необходимой формой для быстрого и эффективного вмешательства. Спиральная форма оптимизирует концентрацию магнитного поля в центре, обеспечивая эффективный и мощный нагрев благодаря принципу индукции. Окружающая стеклоткань служит для электрической изоляции катушек друг от друга и от нагреваемого элемента. Спираль используется следующим образом: расположите нагреваемую деталь в центре и нажмите кнопку, чтобы начать нагрев.



Эффективность нагрева :

Для достижения максимальной эффективности в плане мощности обогрева спираль должна быть адаптирована к нагреваемой заготовке.

Гибкий провод

Оплетка - это гибкая проволока, которую можно использовать для нагрева деталей, на которых невозможно разместить спирали (в частности, деталей слишком большого диаметра):

Пример: выхлопной трубы или ступицы, чтобы снять подшипник.

Принцип действия заключается в обертывании жгута вокруг нагреваемой детали.

Для достижения наилучших результатов сделайте три оборота вокруг нагреваемой детали и убедитесь, что витки прилегают друг к другу. Нажмите кнопку, чтобы начать нагрев.

Жесткий прямой провод (опционально)

Прямой провод - это жесткий провод, специально разработанный для адаптации к потребностям пользователя. Это очень полезно для :

- чтобы соответствовать определенной форме заготовки.
- Адаптировать к детали, слишком большой для спиралей.
- восстановить форму существующей спирали, если она повреждена.

Он работает так же, как спирали и плетеная проволока. Просто адаптируйте его форму к обогреваемому помещению и, по возможности, сделайте несколько оборотов вокруг заготовки для достижения максимальной эффективности.

РЕКОМЕНДАЦИИ

- При первом нагреве спиралей появляется немного дыма. Это нормально.
- Не нагревайте более 30 секунд, так как это приведет к перегреву спиралей и их преждевременному повреждению.
- Чтобы гайка нагрелась, нет необходимости находиться в контакте с ней.
- Защитная ткань для спиралей является хрупким материалом (стеклоткань): после использования уберите спирали, чтобы они не повредились.



Спирали очень быстро нагреваются. После использования рекомендуется подождать, пока они остынут, прежде чем производить их замену. Работайте в перчатках, чтобы избежать ожогов или зуда от стеклоткани.

Не помещайте палец или любую часть тела в спираль или рядом с ней, когда изделие работает. Значительные магнитные поля.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблемы	Решения
Прибор не включается.	Убедитесь, что шнур питания изделия плотно вставлен в розетку.
	Проверьте, не сработал ли автоматический выключатель.
Устройство внезапно останавливается, и цвет светодиода меняется с белого на желтый.	Убедитесь, что прибор подключен к работающей розетке.
	Проверьте воздухозаборник, чтобы убедиться, что он не заблокирован.
	Выньте вилку из розетки и дайте прибору остыть в течение 5 минут, прежде чем включать его снова.

ХРАНИЕНИЕ

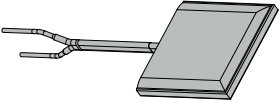
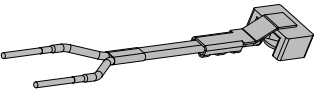


Обращение с прибором или его расходными материалами до того, как они остынут, может привести к травме. Хранение прибора в горячем состоянии может привести к повреждению оборудования или возникновению пожара.

1. По окончании работы выключите прибор, отпустив кнопку, и убедитесь, что внутренний вентилятор остановился.
2. Выньте вилку из розетки.
3. Перед хранением дайте прибору остыть не менее 30 минут.
4. Поместите прибор и расходные материалы в пенопластовые отсеки в корпусе.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

	Спиральная проволока «Side»	Ø18 мм	≤ M8	054806
		Ø21 мм	≤ M10	079953
		Ø24 мм	≤ M12	054790
		Ø27 мм	≤ M14	079960
		Ø30 мм	≤ M16	055469
	Спиральная проволока «Front»	Ø18 мм	≤ M8	079977
		Ø21 мм	≤ M10	079984
		Ø24 мм	≤ M12	079991
		Ø27 мм	≤ M14	080003
		Ø30 мм	≤ M16	080010
	Гибкий провод в оплетке	80 см		054813
	Жесткий прямой провод	80 см		054868

	Индуктор для удаления наклеек.	066601
	Ферритовый индуктор для всех типов черных металлов.	079472
	Запасной феррит	079489

ГАРАНТИЯ

Гарантия распространяется на все производственные дефекты и неисправности в течение 2 лет с момента покупки (детали и работа).

Гарантия не распространяется на :

- Все остальные повреждения при транспортировке.
- Нормальный износ деталей (например, : кабели, зажимы и т.д.).
- Инциденты, связанные с неправильным использованием (неправильное питание, падение, разборка).
- Неисправности, связанные с окружающей средой (загрязнение, ржавчина, пыль).
- Съемные индукторы и ферриты, которые являются расходным материалом.

В случае неисправности верните прибор вашему дистрибьютору, приложив :

- документ, подтверждающий дату покупку (кассовый чек, счет-фактура и т. д.)
- описание, объясняющее причину неисправности.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Deze handleiding bevat belangrijke aanwijzingen voor het gebruik van uw apparaat en de veiligheidsmaatregelen die in acht moeten worden genomen voor, tijdens en na het gebruik. Leest u deze handleiding aandachtig door alvorens uw aankoop in gebruik te nemen, en bewaar de handleiding vervolgens als naslagwerk. Voordat u dit apparaat in gebruik neemt moeten deze instructies zorgvuldig gelezen en goed begrepen worden. Voer geen onderhoud of wijzigingen uit die niet in de handleiding vermeld staan. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor lichamelijk letsel of iedere vorm van materiële schade die is veroorzaakt door het niet naleven van de instructies in deze handleiding. Raadpleeg, wanneer u problemen ondervindt of onzeker bent over het gebruik, een gekwalificeerd en bevoegd persoon die u kan helpen het apparaat correct te gebruiken. Dit apparaat mag uitsluitend gebruikt worden voor het verhitten van ijzerhoudende materialen, en enkel met inachtneming van de beperkingen en instructies zoals die vermeld staan op het apparaat en in de handleiding. De veiligheidsvoorschriften moeten te allen tijde gerespecteerd worden. In geval van onjuist of gevaarlijk gebruik van dit materiaal kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld. Elk ander gebruik, niet vermeld in deze handleiding, is strikt verboden en mogelijk gevaarlijk. Het apparaat is semi-automatisch en vereist de aanwezigheid van een gebruiker.

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door kinderen als ze ouder zijn dan 8 jaar, en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen of personen met gebrek aan ervaring of kennis als ze onder voldoende toezicht staan of als ze de instructies voor het veilig gebruik van het apparaat hebben ontvangen, en als de bestaande risico's goed begrepen zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigen en onderhoud van het apparaat mogen niet uitgevoerd worden door kinderen zonder toezicht.

Gebruik het apparaat niet wanneer de voedingskabel of de stekker beschadigd zijn.

Bedek het apparaat niet.

**Brand- en ontplofingsgevaar!**

- Gebruik dit apparaat nooit in explosie-gevaarlijke omgevingen.
- Houd AIRBAGS, spuitbussen en andere houders onder druk ver verwijderd van deze inductie-apparatuur.

De werkomgeving

Temperatuur-indicaties :

Gebruikstemperatuur tussen -10 en +40°C (+14 en +104°F).

Opslag tussen -25 en +55°C (-13 en 131°F).

Luchtvochtigheid :

Lager of gelijk aan 50% bij 40°C (104°F).

Lager of gelijk aan 90% bij 20°C (68°F).

Hoogte :

Tot 1000 m boven de zeespiegel (3280 voet).

**Waarschuwing : risico hitte en vlammen**

- Onderdelen en stickers mogen niet oververhit worden.
- Wees alert op brand, zorg er altijd voor dat er een brandblusser in de buurt is.
- Plaats het apparaat niet op of nabij brandbare oppervlaktes.
- Plaats het apparaat niet dichtbij ontvlambare stoffen.

**Waarschuwing ! Zeer heet oppervlak. Kan brandwonden veroorzaken.**

- De onderdelen en de apparatuur die verhit worden kunnen brandwonden veroorzaken.
- Raak de opgewarmde onderdelen niet met blote handen aan.
- Wacht tot de onderdelen en de apparatuur afgekoeld zijn alvorens deze aan te raken.
- Let u erop dat sieraden (in het bijzonder ringen) of metalen voorwerpen niet dichtbij het inductie-systeem en de inductor komen tijdens het opwarmen.





- Verwijder alle sieraden en andere metalen voorwerpen van uw lichaam voordat u dit apparaat gaat gebruiken.
- Draggers van metalen implantaten mogen deze apparatuur niet gebruiken.
- Bij brandwonden : grondig en met veel water afspoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.

Gevaarlijke dampen en gassen

- Houd uw hoofd verwijderd van rook, adem de dampen niet in.
- Wanneer er binnen gewerkt wordt moet de werkruimte goed worden geventileerd en/of moet er een luchtafzuigsysteem worden gebruikt om dampen en gassen te evacueren.
- Het verwarmen door inductie van sommige materialen, hechtmiddelen en vloeistoffen kan dampen en gassen produceren.

Het inademen van deze dampen en gassen kan gevaarlijk zijn voor uw gezondheid. Bijvoorbeeld : tijdens het opwarmen van urethaan komt een gas vrij genaamd waterstofcyanide, een potentieel dodelijk gas voor mensen.

- Gebruik, wanneer er onvoldoende ventilatie is, een goedgekeurde adembescherming.
- Lees voor gebruik aandachtig de hygiënevoorschriften en de veiligheidsinstructies (MSDS) van de fabrikanten van de hechtmiddelen, vloeistoffen, metalen, verbruiksartikelen, coatings, reinigingsmiddelen en afbijtmiddelen die u gebruikt.
- Er mag alleen in beperkte ruimtes gewerkt worden als deze voldoende geventileerd worden, of wanneer er een goedgekeurde adembescherming gebruikt wordt.

Er moet altijd toezicht gehouden worden door een gekwalificeerd persoon. De dampen en de gassen die vrijkomen tijdens het opwarmen kunnen de zuurstof in de lucht vervangen en een ongeluk of de dood veroorzaken. Verzekert u zich ervan dat de ingeademde lucht van goede kwaliteit is.

- Onderdelen die ontvet worden of onderdelen die worden gespoten mogen niet worden verhit.

De warmte kan een reactie met de dampen veroorzaken en zeer giftige en irriterende gassen doen ontstaan.

- Metalen zoals gegalvaniseerd staal, bekleed met lood of cadmium, mogen alleen verwarmd worden nadat deze coatings verwijderd zijn van het te verwarmen oppervlak, wanneer de werkplek voldoende geventileerd wordt en als er, indien nodig, met een goedgekeurde adembescherming wordt gewerkt.

Gietijzer en alle overige metalen die deze elementen bevatten kunnen giftige gassen vrijgeven als ze worden oververhit.

- Raadpleeg de MSDS voor informatie over de temperaturen.

Waarschuwing : elektrisch gevaar

Een elektrische schok kan, direct of indirect, ernstige en zelfs dodelijke ongelukken veroorzaken.

Bij elektrocutie :

1. Raak het slachtoffer niet aan, om uzelf niet in gevaar te brengen.
2. Sluit de elektrische voeding af : schakel het apparaat uit, haal indien mogelijk de stekker uit het stopcontact, of schakel de hoofdschakelaar uit.
3. Neem onmiddellijk contact op met de spoedeisende hulp en bel 112 (of het alarmnummer van het land waarin u zich bevindt).
4. Blijf bij het slachtoffer en houd zijn of haar toestand goed in de gaten terwijl u wacht op hulp.

Wanneer het slachtoffer bij kennis is kunt u controleren of er brandwonden of andere blessures zijn ontstaan en eerste hulp verlenen. Wanneer het slachtoffer niet bij kennis is maar er wel hartslag is, leg dan de persoon in de stabiele zijligging. Wanneer u constateert dat er een hartstilstand is moet u zo snel mogelijk hartmassage toepassen.





Waarschuwing : optisch stralingsgevaar wanneer de opgewarmde metalen elementen een smeltpunt bereiken.



Waarschuwing ! Sterk magnetisch veld.



Dragers van actieve of passieve implantaten moeten worden geïnformeerd. Geen enkele aanvullende beschermingsmaatregel is vereist wanneer het apparaat alleen gebruikt wordt. In andere gevallen kunnen beperkingen en/of beveiligingsmaatregelen nodig zijn. Tijdens een onderhoudsbeurt moeten de veldsterktes gecontroleerd worden, voordat het materiaal weer in werking wordt gesteld. Breng, wanneer het apparaat in werking is, nooit de inductor dichtbij het hoofd of de vitale organen.



Dragers van metalen implantaten moeten op minimaal één meter afstand van het apparaat blijven wanneer dit in werking is. Risico op storing van het functioneren van pacemakers in de buurt van het apparaat.

Raadpleeg een arts en evalueer de risico's voordat u zich in de buurt van een inductie-systeem begeeft.



Risico op wegsplattend metaal of lijm.



- Draag een goedgekeurde veiligheidsbril met zijbescherming of een veiligheidsscherm voor het gelaat.



- Draag werkkleding
- Draag handschoenen.



Deze apparatuur mag niet gebruikt worden door zwangere vrouwen.

Houd de openingen van de ventilator vrij. Verzekert u zich ervan dat er voldoende frisse lucht aanwezig is om het apparaat af te koelen.



Aansluiting :

- Dit apparaat moet aangesloten worden op een geaard stopcontact.



- Deze klasse A apparaten zijn bestemd voor industrieel gebruik, en zijn niet geschikt voor gebruik in woonwijken, waar de stroom wordt geleverd door een openbaar laagspanningsnet. Het is mogelijk dat er, vanwege storingen of radio-frequente straling, problemen ontstaan met de elektromagnetische compatibiliteit in deze omgevingen.

- Dit materiaal voldoet aan de EN IEC 61000-3-2.

- Dit materiaal voldoet aan de EN 61000-3-3.



Onderhoud :

- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant, zijn reparatiedienst of een gekwalificeerde technicus worden vervangen, om ieder risico te vermijden.

- Het onderhoud mag alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel.

- Waarschuwing !



Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact, voordat u werkzaamheden op het apparaat gaat verrichten. De spanning en de stroom binnenin het apparaat zijn hoog en gevaarlijk.

- Controleer regelmatig of de lucht-ingang schoon is en niet door stofdeeltjes versopt is, en dat het apparaat voldoende frisse lucht krijgt.

- Gebruik nooit oplosmiddelen of andere agressieve reinigingsmiddelen.

- Reinig de oppervlaktes van het apparaat met een droge doek.



Regelgeving :

- Het apparaat is in overeenstemming met de Europese richtlijnen.

De verklaring van overeenkomst is beschikbaar op onze internet site (zie omslag).



- EAC (Euraziatische Economische Gemeenschap) merkteken van overeenstemming



- Materiaal in overeenstemming met de Britse richtlijnen.

De verklaring van overeenstemming kunt u downloaden van onze website (zie omslag).



- Materiaal in overeenstemming met de Marokkaanse normen. De verklaring van overeenstemming C_p (CMIM) is beschikbaar op onze internet site (zie de omslag).



- Apparatuur voldoet aan de Chinese eisen betreffende het beperkte gebruik van gevaarlijke substanties in elektrische en elektronische apparaten.

Afvalverwerking :



Afzonderlijke inzameling vereist. Apparaat niet weggooien met het huishoudelijk afval. Ieder restant van lekkage of residu moet na gebruik in een speciale zuiveringsinstallatie verwerkt worden. Het apparaat moet, indien mogelijk, gerecycled worden. Het is verboden om de gebruikte vloeistof in oppervlaktewater, in een put of in een afwateringssysteem te lozen. De verdunde vloeistof mag niet in riolen geloosd worden, behalve wanneer dit is toegestaan door de plaatselijke autoriteiten.

INSTALLATIE - WERKING VAN HET APPARAAT

OMSCHRIJVING

Met dit draagbare materiaal kunt u mechanische onderdelen (vastzittende moeren / bouten, schroeven enz.) snel en eenvoudig opwarmen, deblokkeren en losmaken.

APPARAAT GELEVERD IN KOFFER MET 8 SPIRALEN

				Hoeveelheid
	Spiraal	Ø25 mm	⊙ ≤ M12	x2
	Spiraal	Ø30 mm	⊙ ≤ M16	x2
	Spiraal	Ø45 mm	⊙ ≤ M24	x2
	Flexibel draad	60 cm		x2

ELEKTRISCHE VOEDING

Dit materiaal wordt geleverd met een 16 A aansluiting type CEE7/7, en moet worden aangesloten op een enkelfase geaard elektrisch 230 V (50 - 60 Hz) netwerk.

GEBRUIK VAN VERLENGSNOEREN

Alle gebruikte verlengsnoeren moeten de voor het apparaat geschikte afmeting en kabelsectie hebben. Gebruik een verlengsnoer dat voldoet aan de nationale regelgeving.

Ingaande spanning	Gebruik van verlengsnoer toegestaan	
	Lengte	Sectie
230 V - 1~	≤ 15 m	2.5 mm ²

Gebruik maar één verlengsnoer per keer. Sluit nooit twee of meer verlengsnoeren achter elkaar aan.

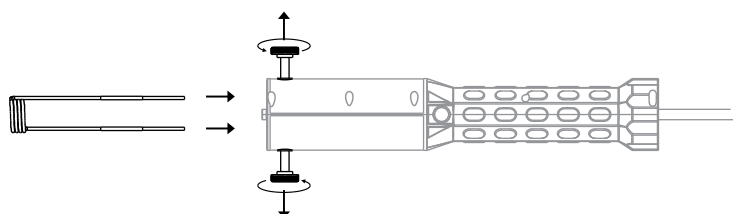
Gebruik uitsluitend een verlengsnoer zoals hierboven gespecificeerd.

Rol het verlengsnoer volledig af. Verlengsnoeren die niet volledig afgerold zijn kunnen oververhitten en brand veroorzaken.

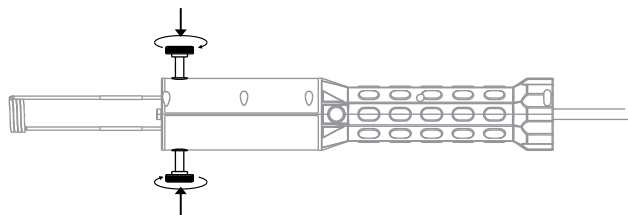
BESCHRIJVING VAN HET MATERIAAL (I)

- 1- LED-lampje (Kleur wit = opwarmen bezig / Kleur geel = oververhitting)
- 2- Uitsparingen om de spiralen in te brengen
- 3- Wieltjes om de spiralen vast te klemmen
- 4- Drukknop (ON/OFF)
- 5- Voedingskabel (195 cm)
- 6- Ingang lucht
- 7- Anti-slip handgreep

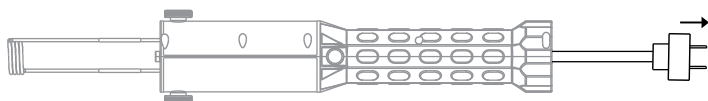
INSTALLATIE EN OPSTARTEN



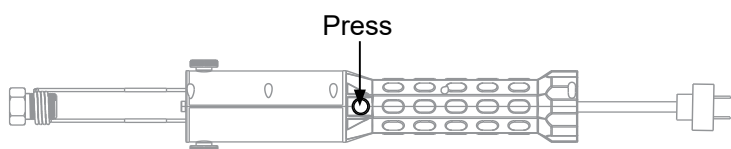
Draai de wieltjes los en breng de twee pinnen van de inductor in in de daarvoor bestemde openingen.



Draai, met de hand, de wieltjes aan. Let op : gebruik nooit een tang om de wieltjes aan te draaien, deze zouden hierdoor kunnen beschadigen.



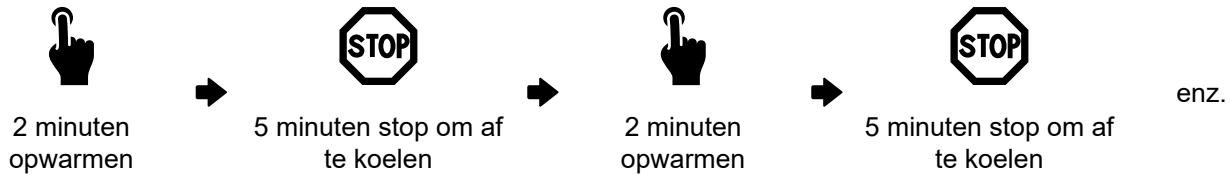
Steek de stekker in een stopcontact.



Druk op de knop om het opwarmen op te starten. Blijf op de knop drukken om op te blijven warmen.
Het witte LED-lampje brandt en dient tevens als verlichting van de op te warmen zone.

BEDRIJFSCYCLUS

Het apparaat functioneert volgens een voorgedefinieerde cyclus :



THERMISCHE BEVEILIGING

Het gele LED-lampje gaat branden wanneer het apparaat oververhit en in thermische beveiliging is. De knop van het apparaat kan nu niet geactiveerd worden. Wacht tot het gele LED-lampje gedoofd is en activeer het apparaat opnieuw (wachtijd : ongeveer 5 minuten).

ADVIES & GEBRUIK

Dit is een inductie-apparaat dat speciaal is ontworpen voor het opwarmen en deblokken van metalen onderdelen. Omcirkel het op te warmen onderdeel met het door u gekozen accessoire (spiraal, vlecht...) en warm de inductor op. Deze zal vervolgens het onderdeel opwarmen. Wanneer het onderdeel rood begint te gloeien kunt u het opwarmen stoppen en kunt u, met behulp van een sleutel, een tang of een ander hiertoe geschikt gereedschap het geblokkeerde onderdeel verwijderen.

GEBRUIK VAN DE ACCESSOIRES

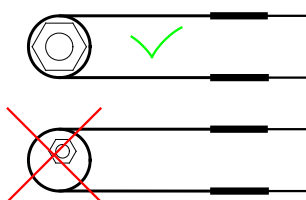


De meegeleverde accessoires zijn slijtonderdelen. Deze moeten vervangen worden wanneer ze versleten of beschadigd zijn. De beschadigde slijtonderdelen (verbrande mantels of andere beschadigingen) kunnen het apparaat schade toebrengen.

De spiralen moeten ten minste 3 omwindingen maken, om het op te warmen onderdeel niet te beschadigen.

Spiraal

Dit is het standaard reeds gevormde accessoire, om snel en efficiënt te kunnen opwarmen. De spiraalvorm zorgt ervoor dat de concentratie van magnetische velden in het centrum wordt geoptimaliseerd, waardoor - dankzij het inductieprincipe - een efficiënte en krachtige opwarming wordt gerealiseerd. Het glasweefsel rondom de spiraal isoleert de spiralen van elkaar en van het op te warmen onderdeel. De spiraal wordt op de volgende manier gebruikt : plaats het op te warmen onderdeel in het centrum en druk op de startknop om het opwarmen te beginnen.



Doeltreffendheid van het opwarmen:

Voor een optimaal resultaat moet u een spiraal gebruiken die geschikt is voor het op te warmen onderdeel.

Flexibel draad

De vlecht is een soepel draad, waarmee u onderdelen waarvoor de spiraal niet geschikt is kunt verwarmen (wanneer de onderdelen een te grote omvang hebben) :

Voorbeeld: Een uitlaat of een naaf om een lager te verwijderen.

Het principe : de vlecht kan om het op te warmen onderdeel gewikkeld worden.

Om het beste resultaat te verkrijgen moet u de vlecht drie keer rondom het op te warmen onderdeel wikkelen, zodanig dat de windingen elkaar raken. Druk op de knop om het opwarmen te starten.

Recht draad, rigide (optioneel)

Dit draad kan op verschillende manieren worden gebruikt. Zeer praktisch wanneer u een inductor zoekt die :

- zich aanpast aan een niet-gebruikelijke vorm.
- zich aanpast aan een onderdeel dat te groot is voor een spiraal.
- ook als spiraal gebruikt kan worden.

Dit accessoire functioneert net zoals de spiraal of het gevlochten draad. U kunt het eenvoudig aanpassen aan de vorm van het op te warmen onderdeel, en het, indien mogelijk, meerdere keren rondom het onderdeel wikkelen.

WAARSCHUWINGEN

- De eerste keren dat u de spiralen opwarmt kan er rookontwikkeling ontstaan, dit is normaal.
- Warm een onderdeel niet langer dan 30 seconden op, de spiralen zullen anders oververhit raken en vroegtijdig slijten.
- Het is niet nodig om de inductor in direct contact te brengen met de moer om deze te verhitten.
- Het beschermende doek om de spiralen is kwetsbaar (glasweefsel) : berg de spiralen na gebruik op, om ze te beschermen tegen schokken.



De spiralen warmen zeer snel op. Na gebruik wordt aangeraden om te wachten totdat de spiralen afgekoeld zijn. Draag handschoenen om brandwonden of jeuk (veroorzaakt door het glasweefsel) te voorkomen.

Plaats geen vinger of andere lichaamsdelen in een spiraal of dichtbij een spiraal wanneer het apparaat in werking is. De magnetische velden zijn zeer sterk.

REPARATIE**Problemen****Oplossingen**

Het apparaat gaat niet aan.	Controleer of de voedingskabel van het apparaat correct is aangesloten aan het stopcontact.
	Controleer of de hoofdschakelaar niet geactiveerd is.
Het apparaat stopt plotseling en het LED-lampje gaat over van wit naar geel.	Controleer of het apparaat nog steeds is aangesloten op een werkend stopcontact.
	Controleer de luchtingang, en verzekert u zich ervan dat deze niet verstopt is.
	Koppel het apparaat van de netspanning af en laat het 5 minuten afkoelen voordat u het weer opstart.

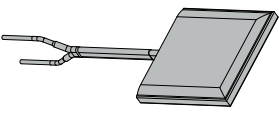
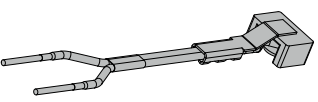
OPSLAG

Waarschuwing : om verwondingen te voorkomen mag u het apparaat of de accessoires pas aanraken nadat deze voldoende zijn afgekoeld. Berg het apparaat niet op als het nog warm is, dit kan het materiaal beschadigen en brand veroorzaken.

1. Wanneer u uw werkzaamheden heeft beëindigd moet u het apparaat uitschakelen door de knop los te laten. Verzekert u zich ervan dat de interne ventilator stopt.
2. Haal de stekker uit het stopcontact.
3. Laat het apparaat ten minste 30 minuten afkoelen, voordat u het opbergt.
4. Plaats het apparaat en de bijbehorende accessoires in de hiervoor bestemde koffer met schuim.

ACCESSOIRES (OPTIONEEL)

	Spiraal draad «Side»	Ø18 mm	≤ M8	054806
		Ø21 mm	≤ M10	079953
		Ø24 mm	≤ M12	054790
		Ø27 mm	≤ M14	079960
		Ø30 mm	≤ M16	055469
	Spiraal draad «Front»	Ø18 mm	≤ M8	079977
		Ø21 mm	≤ M10	079984
		Ø24 mm	≤ M12	079991
		Ø27 mm	≤ M14	080003
		Ø30 mm	≤ M16	080010
	Flexibel gevlochten draad	80 cm		054813

	Draad rigide recht	80 cm	054868
	Inductor voor het verwijderen van stickers.		066601
	Inductor met ferriet, voor alle soorten ferrometalen		079472
	Vervangend ferriet		079489

GARANTIE

De garantie dekt alle gebreken of fabricage-fouten gedurende 2 jaar, vanaf de aankoopdatum (onderdelen en arbeidsloon).

De garantie dekt niet :

- Alle andere schade als gevolg van vervoer.
- De gebruikelijke slijtage van onderdelen (Bijvoorbeeld kabels, klemmen, enz.).
- Incidenten als gevolg van verkeerd gebruik (verkeerde elektrische voeding, vallen, ontmanteling).
- Gebreken als gevolg van invloeden van de gebruiksomgeving (vervuiling, roest, stof).
- De afneembare spiralen en ferrieten (deze behoren tot de slijtonderdelen).

Wanneer het apparaat defect is kunt u het terugsturen naar de distributeur, vergezeld van :

- een gedateerd aankoopbewijs (factuur, kassabon....)
- een beschrijving van het defect of de storing.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Questo manuale descrive il funzionamento dell'apparecchio e le precauzioni da seguire per la vostra sicurezza. Leggerlo attentamente prima dell'uso e conservarlo con cura per poterlo consultare successivamente. Queste istruzioni devono essere lette e ben comprese prima dell'uso. Ogni modifica o manutenzione non indicata nel manuale non deve essere effettuata. Ogni danno corporale o materiale dovuto ad un utilizzo non conforme alle istruzioni presenti su questo manuale non potrà essere considerato a carico del fabbricante. In caso di problema o d'incertezza, si prega di consultare una persona qualificata per manipolare correttamente il dispositivo. Questo apparecchio deve essere utilizzato unicamente per riscaldare dei materiali ferrosi nei limiti indicati sull'apparecchio e il materiale. Bisogna rispettare le istruzioni relative alla sicurezza. In caso di uso inadeguato o pericoloso, il fabbricante non potrà essere ritenuto responsabile. Qualsiasi altro utilizzo non menzionato in questo manuale è strettamente vietato e potenzialmente pericoloso. Il prodotto è semi-automatico e richiede la presenza di un operatore.



Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e da persone prive di esperienza o conoscenza, purché esse siano correttamente sorvegliate o se le istruzioni, relative all'utilizzo del dispositivo in sicurezza, siano state loro trasmesse e qualora i rischi intrapresi siano stati presi in considerazione. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione fatte dall'utilizzatore, non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.

Non coprire il dispositivo.

***Rischio di esplosione e d'incendio!***

- Non utilizzare l'apparecchio in atmosfera esplosiva.
- Tenete gli AIRBAG, le bombole aerosol e qualsiasi altro recipiente pressurizzato lontano dalle attrezzature di riscaldamento ad induzione.

Ambiente

Intervalli di temperatura:

Utilizzo tra -10 e +40°C (+14 e +104°F).

Stoccaggio tra -25 e +55°C (-13 et 131°F).

Umidità dell'aria:

Inferiore o uguale a 50% a 40°C (104°F).

Inferiore o uguale a 90% a 20°C (68°F).

Altitudine:

Fino a 1000 m al di sopra del livello del mare (3280 piedi).

***Attenzione rischio di calore e di fiamma***

- Non surriscaldare i pezzi e gli adesivi.
- Essere vigili al fuoco, tenere un estintore in prossimità.
- Non collocare l'apparecchio su o vicino a superfici infiammabili.
- Non installare l'apparecchio vicino a sostanze infiammabili.

***Attenzione! Superficie molto calda. Rischio di ustioni.***

- I pezzi e le attrezzature calde possono causare delle ustioni.
- Non toccare i pezzi caldi a mani nude.
- Attendere il raffreddamento dei pezzi e delle attrezzature prima di manipolarli.
- Controllare che gioielli (anelli in particolare) o pezzi metallici non siano in prossimità del sistema d'induzione e dell'spirali quando quest'ultimo è in funzione.





- Prima di utilizzare questa apparecchiatura, rimuovere dal corpo tutti i gioielli e gli altri oggetti metallici.
- Le persone con impianti in metallo nel corpo non devono utilizzare quest'apparecchio.
- In caso di ustioni, sciacquare abbondantemente con acqua e consultare immediatamente un medico.

Pericolosità di gas e vapori.

- Tenere la testa lontana dai fumi, non respirare i vapori.
- Lavorando all'interno, aerare l'ambiente e/o utilizzare un estrattore d'aria per evacuare i vapori e i gas.

Il riscaldamento ad induzione di alcuni materiali, adesivi e fluidi può produrre vapori e gas. La respirazione di questi gas e vapori può essere pericolosa per la vostra salute. Per esempio il riscaldamento dell'uretano libera un gas: il cianuro d'idrogeno, che può essere mortale agli essere umani.

Se la ventilazione è insufficiente, utilizzare un respiratore certificato.

- Leggere le schede tecniche d'igiene e sicurezza dei prodotti (MSDS) e le istruzioni del fabbricante per gli adesivi, i flussi, i metalli, i ricambi, i rivestimenti, i detergenti e i deca-panti.

Lavorare in uno spazio limitato solo se è ben aerato o utilizzando un respiratore certificato.

Assicurarsi di avere una persona qualificata per la sorveglianza. I vapori e i gas risultanti dal riscaldamento possono sostituirsi all'ossigeno dell'aria e provocare un malore o la morte. Assicurarsi della qualità dell'aria che respirate.

Non utilizzare il riscaldamento sulla parti in sgrassaggio o polverizzazione.

Il calore può reagire con i vapori e formare gas fortemente tossici ed irritanti.

- Non surriscaldare i metalli, quali l'acciaio galvanizzato, rivestito di piombo o di cadmio, a meno che il rivestimento non sia rimosso dalla superficie da riscaldare, che l'aria sia ben ventilata e, se necessario, indossare un respiratore certificato.

Le fusioni e tutti i metalli contenenti questi elementi possono liberare vapori tossici se surriscaldati.

- Far riferimento al MSDS per le informazioni relative alle temperature.

Attenzione pericolo elettrico.

Una scarica elettrica potrebbe essere fonte di un grave incidente diretto, indiretto, o anche mortale.

In caso di scosse elettriche :

1. Non toccare la vittima per evitare di mettersi in pericolo.
2. Spegner l'alimentazione: spegnere l'apparecchio, se possibile staccando la spina, o interrompere la corrente direttamente dall'interruttore principale.
3. Allertate i servizi di emergenza componendo il numero 15 o 18 (o il numero appropriato a seconda del Paese).
4. Rimanere accanto alla vittima e monitorare le sue condizioni fino all'arrivo dei soccorsi.

Se è cosciente, verificare la presenza di ustioni o altre lesioni e applicare il primo soccorso. Se è incosciente ma il suo cuore batte, mettetela in posizione laterale. Se il paziente è in arresto cardiaco, eseguire il massaggio cardiaco il più rapidamente possibile.

Attenzione: pericolo di radiazioni ottiche quando gli elementi metallici riscaldati raggiungono il punto di fusione.





Attenzione! Campo magnetico importante.

Le persone che hanno impianti attivi o passivi devono essere informate. Nessuna misura di protezione supplementare è necessaria quando la macchina è usata da sola. Restrizioni e/o misure di protezione supplementari possono essere necessarie negli altri casi. Durante la manutenzione, i livelli di campo devono essere controllati prima di rimettere in servizio l'apparecchiatura. Durante il funzionamento non avvicinare l'spirali al livello della testa o degli organi vitali.



I portatori di stimolatori cardiaci non devono avvicinarsi a meno di un metro dall'apparecchio quando esso è in funzione. Rischio di disturbi/interferenze del funzionamento degli stimolatori cardiaci in prossimità dell'apparecchio.



Consultare un medico e valutare i rischi prima di avvicinarsi a un sistema di riscaldamento a induzione.



Rischi di proiezioni di metallo o collanti.



- Indossare occhiali di sicurezza approvati con protezioni laterali o utilizzare uno schermo facciale.



- Indossare abiti da lavoro
- Indossare i guanti.



Non utilizzare per le donne in gravidanza.

Non ostruire le aperture della ventilazione. Assicurarsi che il prodotto disponga di un'alimentazione d'aria sufficiente per il raffreddamento.



Collegamento:

- Questo dispositivo deve essere collegato ad una presa di corrente con messa a terra.



- Questo materiale destinato agli ambienti industriali (classe A) non è progettato per essere utilizzato in un sito residenziale in cui la corrente elettrica è fornita dalla rete pubblica a bassa tensione. Potrebbero esserci difficoltà potenziali per assicurare la compatibilità elettromagnetica in questi siti, a causa delle perturbazioni condotte o irradiate.

- Questo materiale è conforme alla EN IEC 61000-3-2

- Questa apparecchiatura è conforme alla norma EN 61000-3-3



Manutenzione:

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, il suo servizio post-vendita o delle persone similmente qualificata per evitare qualsiasi pericolo.

- La manutenzione deve essere effettuata da una persona qualificata.

- Avvertenze !



Scollegare sempre la spina dalla presa elettrica prima di effettuare qualsiasi manipolazione sul dispositivo. Le tensioni e le correnti all'interno del prodotto sono elevate e pericolose.

- Controllare regolarmente che la presa d'aria sia pulita e priva di polvere e detriti per garantire un flusso d'aria costante.

- Non usare in nessun caso solventi o altri prodotti pulenti aggressivi.

- Pulire le superfici del dispositivo con uno straccio secco.

Regolamentazione:

- Apparecchio conforme alle Direttive Europee.

La dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito web (vedi copertina).

- Marca di conformità EAC (Comunità economica Eurasiatica).





- Materiale conforme alle esigenze britanniche.

La dichiarazione di conformità britannica è disponibile sul nostro sito internet (vedere la pagina di copertina).



- Materiale conforme alle norme Marocchine.

La dichiarazione C_p (CMIM) di conformità è disponibile sul nostro sito (vedere la pagina di copertina).



- Apparecchiature conformi ai requisiti cinesi sull'uso limitato di sostanze pericolose nei prodotti elettrici ed elettronici.

Smaltimento :

Questo materiale è soggetto alla raccolta differenziata. Non smaltire con i rifiuti domestici.



Ogni perdita o residuo del prodotto, dopo l'utilizzo, deve essere trattato in una fabbrica di purificazione adeguata. È opportuno se possibile riciclare il prodotto. È proibito riversare il prodotto consumato nei corsi d'acqua, nelle fosse o nei sistemi di drenaggio. Il fluido diluito non dovrà essere riversato nelle fognature, a meno che questo non sia ammesso dalla regolamentazione locale.

INSTALLAZIONE - FUNZIONAMENTO DEL PRODOTTO

DESCRIZIONE

Questa apparecchiatura portatile è progettata per riscaldare, sbloccare e rimuovere facilmente tutte le parti meccaniche in pochi secondi (bulloni/dadi, viti, ecc.).

APPARECCHIATURA CONSEGNATA IN UNA VALIGETTA CON 8 SPIRALI

					Quantità
	Filo a spirale	Ø25 mm	⌀ ≤ M12		x2
	Filo a spirale	Ø30 mm	⌀ ≤ M16		x2
	Filo a spirale	Ø45 mm	⌀ ≤ M24		x2
	Filo flessibile	60 cm			x2

ALIMENTAZIONE ELETTRICA

Questa apparecchiatura è fornita con una spina di tipo CEE7/7 da 16 A e deve essere utilizzata esclusivamente in un'installazione elettrica monofase 230 V (50-60 Hz) a tre fili con neutro a terra.

USO DELLA PROLUNGA ELETTRICA

Tutte le prolunghe devono avere una dimensione e una sezione appropriate alla tensione del dispositivo. Usare una prolunga in conformità con le regolamentazioni nazionali.

Tensione d'entrata	Prolunga autorizzata	
	Lunghezza	Sezione
230 V - 1~	≤ 15 m	2.5 mm ²

Utilizzare una sola prolunga alla volta. Non collegare in serie due o più prolunghe.

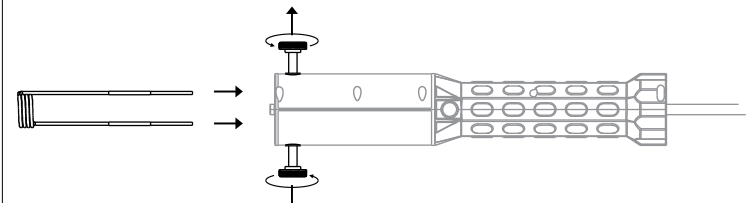
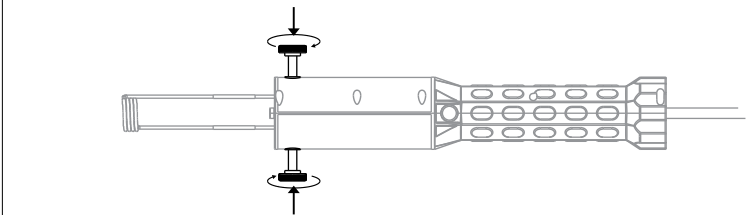
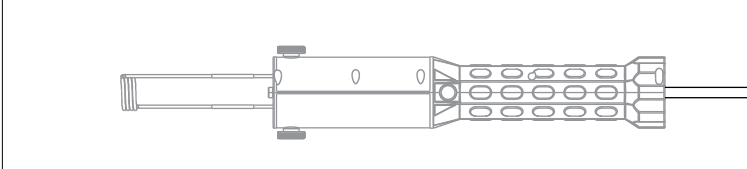
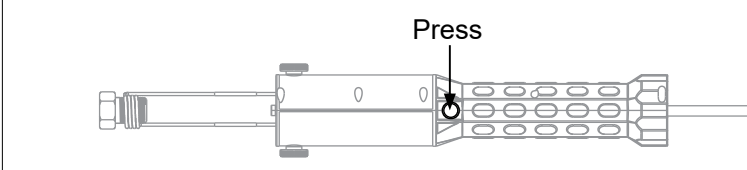
Non utilizzare cavi di prolunga diversi da quelli specificati sopra.

Svolgere i cavi di prolunga, poiché i cavi arrotolati possono surriscaldarsi e causare incendi.

DESCIZIONE DELL'APPARECCHIO

- 1- Indicatore LED (bianco = riscaldamento in corso / giallo = surriscaldamento)
- 2- Zone di inserimento dell'spirali
- 3- Manopole di serraggio
- 4- Pulsante (ON/OFF)
- 5- Cavo di alimentazione (195 cm)
- 6- Ingresso aria
- 7- Maniglia antiscivolo

INSTALLAZIONE E MESSA IN SERVIZIO

	Allentare le manopole e inserire le due aste dell'spirali scelto nei due fori previsti.
	Serrare le manopole di serraggio a mano. Non utilizzare in nessun caso le pinze per stringere le manopole, altrimenti potrebbero danneggiarsi.
	Collegare l'apparecchiatura a una presa di corrente.
	Premere il pulsante per attivare il riscaldamento. Continuare ad esercitare pressione sul pulsante per mantenere il riscaldamento attivo. Il LED si illumina di bianco e funge anche da luce per illuminare l'area da riscaldare.

CICLO OPERATIVO

Il prodotto funziona secondo un ciclo operativo predefinito:



PROTEZIONE TERMICA

Il LED si illumina di giallo quando il prodotto è in modalità di protezione termica. Il pulsante del prodotto è inattivo durante questo periodo. Attendere che il LED giallo si spenga prima di riavviare il riscaldamento (tempo di arresto : 5 minuti circa).

CONSIGLI D'USO

Questa apparecchiatura è un dispositivo di riscaldamento ad induzione appositamente progettato per le operazioni di sbloccaggio di parti metalliche. Circondare il pezzo da riscaldare con l'accessorio più adatto (spirali, filo intrecciato, filo dritto), poi far scaldare l'spirali che riscalderà il pezzo da solo. Quando il pezzo inizia a diventare rosso, interrompere il riscaldamento e rimuovere il pezzo con una chiave, una pinza o un attrezzo simile.

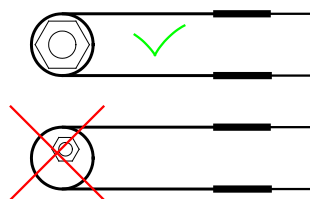
UTILIZZO DI ACCESSORI



Gli accessori forniti sono dei materiali di consumo. Questi devono essere sostituiti in caso di danneggiamento. I materiali di consumo danneggiati (guaine bruciate, ecc.) possono danneggiare gravemente il prodotto. Le spirali devono essere composte da almeno 3 giri per evitare di danneggiare il prodotto.

Filo a spirale

È lo strumento standard, già formattato, per un intervento rapido ed efficace. La forma a spirale permette di ottimizzare la concentrazione dei campi magnetici nel suo centro, così da garantire grazie al principio dell'induzione, un riscaldamento efficace e potente. Il tessuto in fibra di vetro serve isolare elettricamente le spire tra loro e anche l'elemento da riscaldare. La spirale viene utilizzata come segue: posizionare la parte da riscaldare al centro e premere il pulsante per avviare il riscaldamento.



Efficienza di riscaldamento :

Per ottenere la massima efficienza in termini di potenza di riscaldamento, la spirale deve essere adattata all'ambiente da riscaldare.

Filo flessibile

La treccia è un filo flessibile che può essere utilizzato per riscaldare parti su cui non è possibile posizionare le spirali (in particolare parti di diametro troppo grande):

Esempio : un tubo di scarico o un mozzo per rimuovere un cuscinetto.

Il principio è quello di arrotolare il filo attorno al pezzo da riscaldare.

Per ottenere un maggiore risultato, fare tre giri attorno al pezzo da riscaldare e fare in modo che le spire siano attaccate le une alle altre. Premere il pulsante per avviare il riscaldamento.

Filo rigido dritto (opzionale)

IL filo dritto è un filo rigido progettato per adattarsi a piacimento dell'utente. È molto utile per :

- adattarsi a una particolare forma.
- adattarsi a una stanza troppo grande per le spirali.
- riprodurre una forma di una spirale esistente se quest'ultima si è danneggiata.

Il suo funzionamento è identico a quello delle spirali e del filo intrecciato. Esso adatta semplicemente la sua forma al pezzo da riscaldare e fare, se possibile, più giri attorno al pezzo per ottenere il massimo dell'efficacia.

RACCOMANDAZIONI

- Nel corso dei primi riscaldamenti delle spirali, è normale osservare il rilascio di fumo.
- Evitare di riscaldare per più di 30 secondi, per evitare di surriscaldare le spirali e causare danni prematuri.
- Non è necessario essere in contatto con il bullone perchè esso si riscaldi.
- Il tessuto protettivo delle spirali è fragile (tessuto di vetro): dopo l'uso, riporre correttamente le spirali in modo che non vengano urtate.



Le spirali si riscaldano molto rapidamente. Dopo l'utilizzo, è consigliato aspettare che esse si raffreddano prima di cambiarle. Maneggiare con i guanti per evitare ustioni o pruriti dovuti al panno di vetro. Non mettere le dita o qualsiasi parte del corpo dentro o vicino alla spirale quando il prodotto è in funzione. I campi magnetici sono significativi

RIPARAZIONE**Problemi****Soluzioni**

Il dispositivo non si accende.	Verificare che il cavo di alimentazione del prodotto sia saldamente inserito nella presa di corrente.
	Verificare che l'interruttore automatico non sia scattato.
Il dispositivo si arresta improvvisamente e il colore del LED passa da bianco a giallo.	Verificare che l'apparecchio sia sempre collegato a una presa di corrente funzionante.
	Controllare che l'ingresso dell'aria non sia ostruito.
	Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per 5 minuti prima di riaccenderlo.

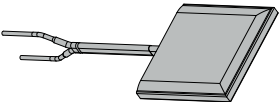
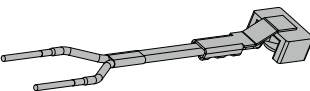
STOCCAGGIO

La manipolazione dell'apparecchio o dei materiali di consumo prima che si siano raffreddati può causare lesioni. Lo stoccaggio dell'apparecchio ancora caldo può danneggiare l'apparecchiatura o costituire un rischio di incendio.

1. Al termine, spegnere l'apparecchio rilasciando il pulsante e accertarsi che la ventola interna si fermi.
2. Scollegare la spina di rete.
3. Lasciare raffreddare l'apparecchio per almeno 30 minuti prima di riporlo.
4. Collocare l'apparecchio e i materiali di consumo negli appositi scomparti della custodia.

ACCESSORI OPZIONALI

	Filo a spirale «Side»	Ø18 mm ≤ M8	054806
		Ø21 mm ≤ M10	079953
		Ø24 mm ≤ M12	054790
		Ø27 mm ≤ M14	079960
		Ø30 mm ≤ M16	055469
	Filo a spirale «Front»	Ø18 mm ≤ M8	079977
		Ø21 mm ≤ M10	079984
		Ø24 mm ≤ M12	079991
		Ø27 mm ≤ M14	080003
		Ø30 mm ≤ M16	080010
	Filo intrecciato flessibile	80 cm	054813
	Filo dritto rigido	80 cm	054868

	Spirali scollaggio per adesivi.	066601
	Spirali in ferrite per tutti i tipi di metalli ferrosi.	079472
	Ferrite di sostituzione	079489

GARANZIA

La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione o i guasti per 2 anni dalla data di acquisto (parti e manodopera).

La garanzia non copre :

- Ogni danno dovuto al trasporto.
- La normale usura dei pezzi (Es. cavi, morsetti, ecc.).
- Gli incidenti causati da uso improprio (errore di alimentazione, cadute, smontaggio).
- I guasti legati all'ambiente (inquinamento, ruggine, polvere).
- Gli spirali e ferriti smontabili che sono dei consumabili.

In caso di guasto, restituire l'apparecchio al distributore, allegando :

- una prova d'acquisto con data (scontrino, fattura...)
- una nota spiegando il guasto.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje na temat obsługi urządzenia oraz środków ostrożności, które należy podjąć dla własnego bezpieczeństwa. Prosimy o dokładne zapoznanie się z nią przed pierwszym użyciem i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości. Niniejsza instrukcja musi być przeczytana i zrozumiana przed rozpoczęciem eksploatacji. Nie wolno przeprowadzać żadnych modyfikacji ani serwisu, które nie zostały określone w instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia ciała lub uszkodzenia mienia wynikające z użytkowania niezgodnego z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości bądź problemów należy skonsultować się z osobą wykwalifikowaną w celu poprawnej instalacji urządzenia. Urządzenie to powinno być stosowane wyłącznie do ładowania zgodnie z limitami wskazanymi na urządzeniu oraz w instrukcji. Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa. W przypadku niewłaściwego lub niebezpiecznego użycia produktu producent nie ponosi odpowiedzialności. Każde inne użycie, niewymienione w niniejszej instrukcji, jest surowo zabronione i potencjalnie niebezpieczne. Produkt jest półautomatyczny i wymaga obecności operatora.

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia, lub wiedzy, jeśli są one odpowiednio nadzorowane lub jeśli otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i są świadome zagrożeń z tym związanych. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i serwisowanie przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Nie należy używać urządzenia, jeśli kabel lub gniazdo zasilania są uszkodzone.

Urządzenia nie należy przykrywać.

**Niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru!**

- Nie należy używać urządzenia w obecności substancji wybuchowych w powietrzu.
- Poduszki powietrzne, pojemniki z aerozolem i inne pojemniki pod ciśnieniem należy trzymać z dala od urządzeń do nagrzewania indukcyjnego.

Środowisko

Zakres temperatur :

Użytkowanie od -10 do +40°C (od +14 do + 104°F).

Przechowywanie od -25 do +55°C (od -13 do 131°F).

Wilgotność powietrza :

Mniejsza lub równa 50%, w temperaturze 40°C (104°F).

Mniejsza lub równa 90%, w temperaturze 20°C (68°F).

Poziom:

Do 1000 m n.p.m. (3280 stóp).

**Uwaga niebezpieczeństwo gorąca i płomienia**

- Nie przegrzewać części i klejów.
- Trzymaj gaśnicę w pobliżu.
- Nie należy umieszczać urządzenia na powierzchniach łatwopalnych lub w ich pobliżu.
- Nie instalować urządzenia w pobliżu substancji łatwopalnych.

**Uwaga ! Powierzchnia bardzo gorąca. Ryzyko poparzenia.**

- Gorące części i wyposażenie mogą spowodować oparzenia.
- Nie należy dotykać gorących części gołymi rękami.
- Przed przystąpieniem do obsługi odczekać, aż części i urządzenia ostygną.
- Należy uważać, aby biżuteria (zwłaszcza obrączki) lub części metalowe nie miały kontaktu z układem indukcyjnym i podgrzewaczem podczas pracy.





- Przed użyciem tego sprzętu należy zdjąć z ciała wszelką biżuterię i inne metalowe przedmioty.
- Osoby z metalowymi implantami w ciele nie powinny używać tego sprzętu.
- W przypadku poparzenia przemyć dużą ilością wody i natychmiast skontaktować się z lekarzem.

Niebezpieczeństwo związane z oparami i gazami

- Trzymać głowę z dala od oparów, nie wdychać oparów.
- Podczas pracy w pomieszczeniach zamkniętych należy wietrzyć obszar i/lub używać wyciągów powietrza w celu usunięcia oparów i gazów.
- Ogrzewanie indukcyjne niektórych materiałów, klejów i topników może powodować powstawanie oparów i gazów.

Wdychanie tych oparów i gazów może być niebezpieczne dla zdrowia. Na przykład, podgrzewanie uretanu uwalnia gaz: cyjanowodor, który może być śmiertelny dla ludzi.

- Jeśli wentylacja jest nieodpowiednia, stosować zatwierdzony aparat oddechowy.
- Przeczytaj karty charakterystyki substancji niebezpiecznych (MSDS) i instrukcje producenta klejów, topników, metali, materiałów eksploatacyjnych, powłok, środków czyszczących i zdzierających.

- Pracuj w zamkniętej przestrzeni tylko wtedy, gdy jest ona dobrze wentylowana, lub używając zatwierdzonego aparatu oddechowego.

Upewnij się, że pilnuje cię wykwalifikowana osoba. Opary i gazy powstałe w wyniku ogrzewania mogą zastąpić tlen w powietrzu i spowodować wypadek lub śmierć. Zadbaj o jakość powietrza, którym oddychasz.

- Nie używać nagrzewnicy na częściach, które są odtłuszczane lub spryskiwane. Ciepło może reagować z oparami, tworząc wysoce toksyczne i drażniące gazy.
- Nie przegrzewać metali, takich jak stal galwanizowana, pokrytych ołowiem lub kadmem, chyba że powłoka zostanie usunięta z ogrzewanej powierzchni, obszar roboczy będzie dobrze wentylowany, a w razie potrzeby noszony będzie zatwierdzony aparat oddechowy.

Odlewy i wszystkie metale zawierające te pierwiastki mogą wydzielać toksyczne opary w przypadku przegrzania.

- Informacje na temat temperatury znajdują się w MSDS.

Uwaga, zagrożenie elektryczne

Porażenie prądem elektrycznym może być źródłem poważnych, bezpośrednich lub pośrednich wypadków, a nawet śmierci.

W przypadku porażenia prądem:

1. Nie dotykaj ofiary, aby nie narazić się na niebezpieczeństwo.
2. Wyłącz zasilanie: wyłącz urządzenie, odłączyć je od zasilania, jeśli to możliwe, lub wyłączyć prąd bezpośrednio na głównym wyłączniku obwodu.
3. Zaalarmuj służby ratunkowe, wybierając numer 15 lub 18 (lub odpowiedni numer w zależności od kraju).
4. Pozostań z ofiarą i monitoruj jej stan do czasu przybycia pomocy.

Jeśli jest przytomna, sprawdź, czy nie ma poparzeń lub innych obrażeń i udziel jej pierwszej pomocy. Jeśli jest nieprzytomna, ale jej serce bije, ułóż ją w pozycji bocznej. Jeśli u pacjenta doszło do zatrzymania akcji serca, należy jak najszybciej wykonać masaż serca.



Uwaga: Niebezpieczeństwo promieniowania optycznego, gdy rozgrzane elementy metalowe osiągną temperaturę topnienia.



Uwaga ! Silne pole magnetyczne.

Osoby z aktywnymi lub pasywnymi implantami powinny być o tym poinformowane. Nie są wymagane żadne dodatkowe środki ochronne, gdy urządzenie jest używane samodzielnie. W innych przypadkach mogą być konieczne dodatkowe ograniczenia i/ lub środki ochronne. Podczas konserwacji należy sprawdzić poziomy w terenie przed ponownym uruchomieniem urządzenia. Podczas pracy nigdy nie zbliżać induktora do głowy lub ważnych narządów.



Osoby noszące rozrusznik serca nie powinny zbliżać się na odległość mniejszą niż jeden metr od całego urządzenia, gdy jest ono w trakcie pracy. Ryzyko zakłócenia pracy rozruszników serca znajdujących się w pobliżu urządzenia.

Przed zbliżeniem się do systemu ogrzewania indukcyjnego należy skonsultować się z lekarzem i ocenić ryzyko.



Ryzyko rozprysku metalu lub kleju



- Nosić zatwierdzone okulary ochronne z osłonami bocznymi lub używać osłony twarzy.



- Noszenie odzieży roboczej



- Stosować rękawice ochronne.

Nie używać przez kobiety w ciąży.



Nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych. Upewnij się, że produkt ma wystarczającą dopływ powietrza do chłodzenia.

Podłączenie:

- Urządzenie należy podłączyć do gniazda zasilania z uziemieniem.



- Niniejsze urządzenie przeznaczone do użytku w środowisku przemysłowym (klasa A) nie jest zaś przystosowane do użytku w miejscu zamieszkania, w którym energia elektryczna jest dostarczana przez publiczną niskonapięciową sieć zasilającą. W tych miejscach mogą występować potencjalne trudności w zapewnieniu kompatybilności elektromagnetycznej, ze względu na zaburzenia przewodzenia, a także emitowane częstotliwości radioelektryczne.

- To urządzenie jest zgodne z normą EN IEC 61000-3-2

- To urządzenie jest zgodne z normą EN 61000-3-3



Serwisowanie :

- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.

- Konserwacje, regulacje lub naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez osobę wykwalifikowaną.

- Ostrzeżenie!



Przed przystąpieniem do wykonywania prac przy urządzeniu należy zawsze odłączyć kabel z gniazda zasilania. Wewnątrz, napięcie i siła są wysokie i niebezpieczne.

- Regularnie sprawdzaj, czy wlot powietrza jest czysty i wolny od kurzu i zanieczyszczeń, aby zapewnić stały przepływ powietrza przez urządzenie.

- Nigdy nie używaj rozpuszczalników lub innych agresywnych środków czyszczących.

- Powierzchnię urządzenia należy czyścić suchą ściereczką.



Rozporządzenie :

- Urządzenie spełnia wymagania dyrektyw Unii Europejskiej.

Deklaracja zgodności jest dostępna na naszej stronie internetowej (patrz okładka).



- Znak Zgodności EAC (Eurazjatyckiej Wspólnoty Gospodarczej).



- Sprzęt spełnia wymagania brytyjskie.

Brytyjska deklaracja zgodności jest dostępna na naszej stronie internetowej (patrz strona tytułowa).



- Urządzenie zgodne ze standardami marokańskimi. Deklaracja zgodności C₂ (CMIM) jest dostępna na naszej stronie internetowej (patrz strona tytułowa).



- Sprzęt zgodny z chińskimi wymogami dotyczącymi ograniczonego stosowania niebezpiecznych substancji w produktach elektrycznych i elektronicznych.

Utylizacja:

Urządzenie to podlega selektywnej zbiórce odpadów. Nie należy wyrzucać odpadów do zwykłego kosza.



Wszelkie wycieki lub pozostałości produktu po użyciu muszą być poddane obróbce w odpowiednim zakładzie oczyszczania. Jeśli to możliwe, produkt powinien zostać poddany recyklingowi. Zabrania się wyrzucania zużytego produktu do zbiorników wodnych, dołów lub kanalizacji. Rozcieńczony płyn nie powinien być odprowadzany do kanalizacji, chyba że jest to dozwolone przez lokalne przepisy.

INSTALACJA - FUNKCJONOWANIE URZĄDZENIA

OPIS

Ten przenośny sprzęt został zaprojektowany do podgrzewania, odblokowywania i łatwego usuwania wszystkich części mechanicznych w ciągu kilku sekund (zatartych śrub/nakrętek, wkrętów itp.).

SPRZĘT DOSTARCZANY W ETUI Z 8 WSKAŹNIKAMI

				Ilość
	Drut spiralny	Ø25 mm	⊙ ≤ M12	x2
	Drut spiralny	Ø30 mm	⊙ ≤ M16	x2
	Drut spiralny	Ø45 mm	⊙ ≤ M24	x2
	Elastyczny przewód	600 mm		x2

ZASILANIE ELEKTRYCZNE

To urządzenie jest dostarczane z wtyczką 16 A typu CEE7/7 i może być używane wyłącznie w instalacji elektrycznej jednofazowej trójprzewodowej 230 V (50-60 Hz) z uziemionym przewodem neutralnym.

UŻYWANIE PRZEDŁUŻACZY ELEKTRYCZNYCH

Wszystkie przedłużacze muszą mieć odpowiedni rozmiar i odpowiednią sekcję do napięcia urządzenia. Używać przedłużacza zgodnie z przepisami krajowymi.

Napięcie prądu wejściowego	Autoryzowany lider rozszerzenia	
	Długość	Sekcja
230 V - 1~	≤ 15 m	2.5 mm ²

Używaj tylko jednego przedłużacza na raz. Nie należy łączyć szeregowo dwóch lub więcej przewodów przedłużających.

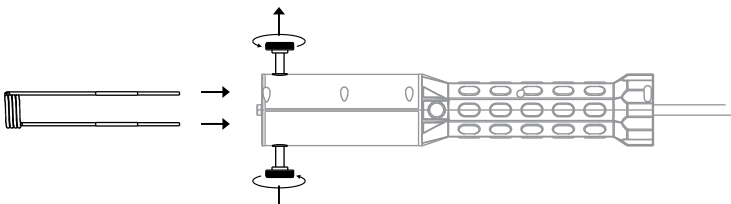
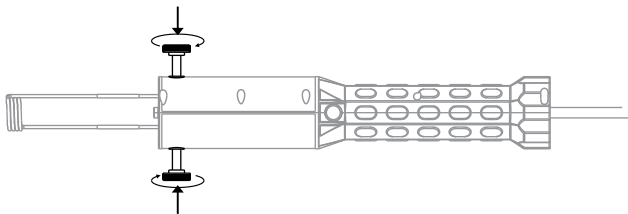
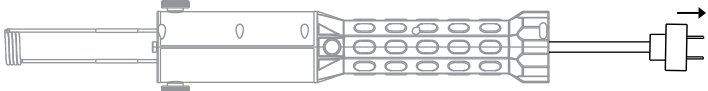
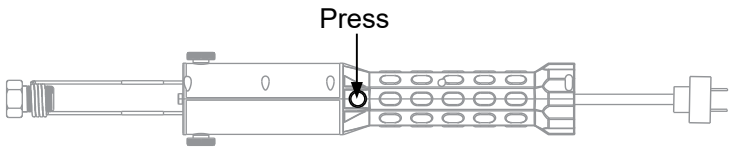
Nie używaj żadnych przedłużaczy innych niż wymienione powyżej.

Rozwijaj przewody przedłużające, ponieważ zwinięte przewody mogą się przegrzewać i spowodować pożar.

OPIS SPRZĘTU (I)

- 1- Wskaźnik LED (biały = ogrzewanie w toku / żółty = przegrzanie)
- 2- Strefy wstawienia cewki indukcyjnej
- 3- Koła zaciskowe
- 4- Przycisk (ON/OFF)
- 5- Kabel zasilający (195 cm)
- 6- Wlot powietrza
- 7- Antypoślizgowy uchwyt

INSTALACJA I URUCHOMIENIE

	Poluzuj pokrętła i włóż dwa pręty wybranej cewki indukcyjnej do dwóch dostępnych otworów.
	Dokręć pokrętła blokujące ręcznie. W żadnym wypadku nie należy używać szczypiec do dokręcania pokręteł, gdyż może to spowodować ich uszkodzenie.
	Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego.
	Naciśnij przycisk, aby włączyć ogrzewanie. Aby utrzymać aktywną grzałkę, należy trzymać przycisk wciśnięty. Dioda LED świeci na biało i działa również jako lampka oświetlająca ogrzewany obszar.

CYKL OPERACYJNY

Produkt działa zgodnie z predefiniowanym cyklem operacyjnym:



OCHRONA TERMICZNA

Dioda LED świeci na żółto, gdy produkt znajduje się w trybie ochrony termicznej. W tym czasie przycisk produktu jest nieaktywny. Przed ponownym uruchomieniem nagrzewnicy należy odczekać, aż zgaśnie żółta dioda LED (czas zatrzymania: około 5 minut).

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Urządzenie to jest nagrzewnicą indukcyjną zaprojektowaną specjalnie do operacji poluzowania części metalowych. Owiń ogrzewaną część odpowiednim akcesorium (spirale, opłot, drut prosty), następnie podgrzej induktor, który z kolei podgrzeje część. Gdy część zacznie czerwienić, przerwij ogrzewanie i użyj klucza, szczypiec lub podobnego narzędzia, aby usunąć część.

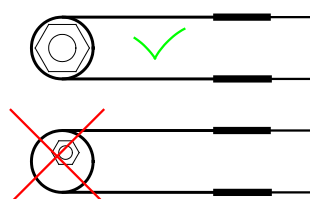
KORZYSTANIE Z AKCESORIÓW



Dostarczane akcesoria są materiałami eksploatacyjnymi. W przypadku uszkodzenia należy je wymienić. Uszkodzone materiały eksploatacyjne (spalone osłony itp.) mogą poważnie uszkodzić produkt. Spirale muszą składać się z co najmniej 3 zwojów, aby uniknąć uszkodzenia produktu.

Drut spiralny

Jest to standardowe narzędzie, już sformatowane, do szybkiej i skutecznej interwencji. Kształt spirali optymalizuje koncentrację pola magnetycznego w jej centrum, zapewniając w ten sposób wydajne i mocne ogrzewanie dzięki zasadzie indukcji. Otaczająca tkanina szklana służy do elektrycznego odizolowania cewek od siebie i od elementu, który ma być ogrzewany. Spirala jest używana w następujący sposób: umieść ogrzewaną część na środku i naciśnij przycisk, aby rozpocząć ogrzewanie.



Sprawność grzewcza :

Aby osiągnąć maksymalną wydajność w zakresie mocy grzewczej, spirala musi być dostosowana do ogrzewanego pomieszczenia.

Elastyczny przewód

Opłot to elastyczny drut, który może być używany do podgrzewania części, na których nie jest możliwe umieszczenie spirali (w szczególności części o zbyt dużej średnicy):

Przykład : rury wydechowej lub piasty w celu usunięcia łożyska.

Zasada działania polega na owinięciu opłotu wokół elementu, który ma zostać ogrzany.

Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy wykonać trzy obroty wokół ogrzewanego elementu i upewnić się, że zwoje są ze sobą sklejone. Wcisnąć przycisk induktora, aby rozpocząć ogrzewanie.

Sztywny przewód prosty (opcjonalnie)

Drut prosty to sztywny drut specjalnie zaprojektowany tak, aby odpowiadał wygodzie użytkownika. Jest to bardzo przydatne :

- aby dopasować się do konkretnego kształtu pomieszczenia.
- aby zaadaptować do pomieszczenia zbyt dużego na spirale.
- odtworzenia kształtu istniejącej spirali w przypadku jej uszkodzenia.

Działa w ten sam sposób jak spirale i plecionki. Wystarczy dopasować jego kształt do pomieszczenia, które ma być ogrzewane i, jeśli to możliwe, wykonać kilka obrotów wokół elementu, aby uzyskać maksymalną wydajność.

ZALECENIA

- Podczas pierwszego nagrzewania spirali normalnym zjawiskiem jest pojawienie się dymu.
- Unikaj podgrzewania przez czas dłuższy niż 30 sekund, ponieważ spowoduje to przegrzanie spiral i ich przedwczesne uszkodzenie.
- Nie jest konieczny kontakt z nakrętką, aby się nagrzała.
- Tkanina ochronna spirali jest delikatna (tkanina szklana): spirale po użyciu należy dobrze przechowywać, aby nie uległy uszkodzeniu.



Spirale bardzo szybko się nagrzewają. Po użyciu zaleca się odczekać, aż ostygną, zanim je wymienimy. Używać w rękawiczkach, aby uniknąć oparzeń lub swędzenia spowodowanych przez szklaną tkaninę. Nie należy umieszczać palców ani żadnych części ciała w spirali lub w jej pobliżu, gdy produkt jest włączony. Ważne są pola magnetyczne.

NAPRAWA USTEREK

Problemy	Rozwiązania
Urządzenie nie włącza się.	Sprawdź, czy przewód zasilający produktu jest prawidłowo podłączony do gniazda. Sprawdź, czy nie zadziałał wyłącznik automatyczny.
Urządzenie zatrzymuje się nagle, a kolor diody LED zmienia się z białego na żółty.	Sprawdź, czy urządzenie jest zawsze podłączone do działającego gniazdko. Sprawdź, czy wlot powietrza nie jest zablokowany. Przed ponownym włączeniem urządzenia odłącz je od zasilania i pozostaw na 5 minut do ostygnięcia.

PRZECHOWYWANIE



Obchodzenie się z urządzeniem lub jego materiałami eksploatacyjnymi przed ich ostygnięciem może spowodować obrażenia. Przechowywanie gorącego urządzenia może spowodować jego uszkodzenie lub zagrożenie pożarem.

- Po zakończeniu wyłącz urządzenie, zwalniając przycisk i upewnij się, że wewnętrzny wentylator zatrzymał się.
- Odłącz wtyczkę zasilania.
- Przed przechowywaniem odczekać co najmniej 30 minut, aż urządzenie ostygnie.
- Umieść urządzenie i materiały eksploatacyjne w piankowych przegródkach w obudowie.

OPCJONALNYCH AKCESORI

	Przewód spiralny «Side»	Ø18 mm	≤ M8	054806
		Ø21 mm	≤ M10	079953
		Ø24 mm	≤ M12	054790
		Ø27 mm	≤ M14	079960
		Ø30 mm	≤ M16	055469
	Drut spiralny «prze-dni»	Ø18 mm	≤ M8	079977
		Ø21 mm	≤ M10	079984
		Ø24 mm	≤ M12	079991
		Ø27 mm	≤ M14	080003
		Ø30 mm	≤ M16	080010
	Przewód elastyczny w oplocie	80 cm		054813
	Sztywny przewód prosty	80 cm		054868
	Cewka indukcyjna do naklejek.			066601
	Cewka indukcyjna ferrytowa do wszystkich rodzajów metali żelaznych.			079472
	Wymienny ferryt			079489

GWARANCJA

Gwarancja obejmuje wszystkie wady lub usterki produkcyjne przez 2 lata od daty zakupu (części i robocizna).

Gwarancja nie obejmuje :

- Wszelkich innych uszkodzeń powstałych w wyniku transportu.
- Zwykłego zużycia części (Np. kabli, zacisków itp.).
- Przypadków nieodpowiedniego użycia (błędów zasilania, upadków czy demontażu).
- Uszkodzeń związanych ze środowiskiem (zanieczyszczenia, rdza, kurz).
- Induktory i ferryty, które są materiałami eksploatacyjnymi.

W przypadku usterki należy zwrócić urządzenie do dystrybutora, załączając :

- dowód zakupu z datą (paragon fiskalny, fakturę...)
- notatkę z wyjaśnieniem usterki.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento návod k použití obsahuje informace o způsobu obsluhy spotřebiče a o bezpečnostních opatřeních, která je třeba dodržovat pro vlastní bezpečnost. Před prvním použitím si jej pečlivě přečtěte a uschovejte na bezpečném místě pro budoucí použití. Před jakoukoli operací je nutné si tento návod přečíst a porozumět mu. Jakékoli úpravy nebo údržba, které nejsou uvedeny v příručce, se nesmí provádět. Výrobce nese odpovědnost za zranění osob nebo materiální škody způsobené použitím, které není v souladu s pokyny uvedenými v této příručce. V případě jakýchkoli problémů nebo nejasností se obraťte na osobu kvalifikovanou pro správnou manipulaci se spotřebičem. Tento přístroj smí být používán pouze ke ohřívacím pracím uvedeným na výkonovém štítku a/nebo v tomto návodu. Je třeba dodržovat bezpečnostní pokyny. V případě nesprávného nebo nebezpečného použití nemůže výrobce nést odpovědnost. Jakékoli jiné použití, než je uvedené v tomto návodu, je přísně zakázáno, protože je nebezpečné. Přístroj je poloautomatický a vyžaduje přítomnost obsluhy.

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku nejméně 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud jsou pod řádným dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a pokud pochopily související rizika. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmí provádět děti bez dozoru.

Nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozený napájecí kabel nebo zástrčka.

Nepřekrývat nabíječku při použití

**NEBEZPEČÍ POŽÁRU A VÝBUCHU**

- Nepoužívejte přístroj ve výbušném prostředí.
- Držte airbagy, aerosolové nádoby a jiné tlakové kontejnery v dostatečné vzdálenosti od indukčního ohřívacího zařízení.

prostředí

Rozsah provozovní teploty:

Použití při teplotách od -10 do +40 °C (+14 až +104 °F).

skladovací teplota od -25 do +55°C (-13 až 131°F).

Vlhkost vzduchu :

≥ 50% do teploty 40°C (104°F).

≥ 90% do teploty 20°C (68°F).

Nadmořská výška:

Nadmořská výška do 1000 m (3280 stop).



Pozor, nebezpečí tepla a plamene

- Nepřehřívejte díly a lepidla.
- Sledujte vznik ohně, mějte po ruce hasicí přístroj.
- Nestavte přístroj na nebo do blízkosti hořlavých materiálů.
- Neinstalujte zařízení v blízkosti hořlavých látek.



Pozor! Horký povrch. NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ

- Horké části a zařízení mohou způsobit úraz.
- Nedotýkejte se horkých částí holýma rukama.
- Před manipulací s díly nebo zařízením je nechejte vychladnout.
- Dbejte na to, aby se šperky (zejména prsteny) ani kovové předměty nepřibližovaly k indukčnímu systému a induktoru během provozu.





- Před použitím tohoto zařízení si sundejte všechny šperky a jiné kovové předměty z těla.
- Osoby s kovovými implantáty v těle nesmí toto zařízení používat.
- V případě popáleniny postižené místo důkladně opláchněte vodou a okamžitě vyhledejte lékaře.

Nebezpečí par a plynů

- Držte hlavu mimo dosah kouře, nevdechujte páry.
- Při práci v místnosti větrejte a/nebo použijte odsávací systém pro odstranění kouře a plynů.
- Při indukčním ohřevu některých materiálů, lepidel a tavidel mohou vznikat nebezpečné páry a plyny.

Vdechování kouře a plynů může být nebezpečné pro vaše zdraví. Například při zahřívání uretanu se uvolňuje plyn: Jedná se o kyanovodík, který je pro člověka vysoce toxický a může být smrtelný.

- Pokud je větrání nedostatečné, použijte respirátor s přívodem vzduchu.
- Přečtěte si bezpečnostní listy výrobků (MSDS) a pokyny výrobce pro lepidla, tavidla, kovy, spotřební materiál, nátěry, čisticí a odmašťovací prostředky.
- V uzavřeném prostoru pracujte pouze v případě, že je dobře větraný, nebo s použitím schváleného respirátoru.

Vždy mějte poblíž vyškolenou osobu, která vás sleduje při práci. Kouř a plyn ze zahřívání se může rozptýlit ve vzduchu a snížit úroveň kyslíku, což může mít za následek úraz nebo smrt. Zajistěte kvalitu vzduchu, který dýcháte.

- Nepoužívejte ohřev na částech, které se právě odmašťují nebo stříkají. Teplo může reagovat s výpary a vytvářet vysoce toxické a dráždivé plyny.
- Nepřehřívejte kovy, jako je pozinkovaná ocel nebo kovy potažené olovem či kadmíem, pokud není z povrchu určeného k ohřevu odstraněn povlak, pracoviště není dobře větrané a v případě potřeby nepoužíváte schválený respirátor.

Odlitky a jakékoli kovy, obsahující tyto prvky, mohou při přehřátí vytvářet toxické plyny.

- Informace o teplotách naleznete v bezpečnostním listu (MSDS).

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Používání svařovacího zařízení může být nebezpečné a může způsobit vážná zranění, za určitých okolností i smrtelná.

V případě úrazu elektrickým proudem:

1. Nedotýkejte se postiženého, abyste se sami neohrozili.
2. Vypněte elektrické napájení: Vypněte zařízení, odpojte ho, pokud je to možné, nebo vypněte elektrinu přímo na hlavním jističi.
3. Přivolejte záchrannou službu, volejte 155 nebo 150
4. Zůstaňte u postiženého a sledujte jeho stav, dokud nepřijde pomoc.

Pokud je při vědomí, zkontrolujte, zda nemá popáleniny nebo jiná zranění, a poskytněte první pomoc. Pokud je v bezvědomí, ale má srdeční tep, uložte ji do stabilizované boční polohy. Pokud má zástavu srdce, co nejdříve zahajte masáž srdce.



Pozor, nebezpečí optického záření, když se kovové prvky zahřejí až do bodu tavení.



Pozor! Vysoké magnetické pole.

Osoby s aktivními nebo pasivními implantáty musí být informovány. Při samostatném použití stroje nejsou nutná žádná další ochranná opatření. Další omezení a / nebo ochranná opatření mohou být nutná v jiných případech. Při údržbě je třeba před opětovným uvedením zařízení do provozu zkontrolovat úroveň pole. Během provozu se nikdy nepřibližujte k hlavě nebo životně důležitým orgánům.





Nositelé elektrických a elektronických životně důležitých zařízení musí být nejméně 1m od zařízení, pokud je v provozu. Funkce kardiostimulátorů může být negativně ovlivněna v okolí přístroje

Poradte se s lékařem a vyhodnoťte rizika, než se přiblížíte k indukčnímu topnému systému.



Nebezpečí rozstříkávání kova nebo lepidla.



- Noste schválené ochranné brýle s bočními kryty nebo použijte obličejový štít.



- Noste pracovní oděv.



- Noste rukavice.



Použití je zakázáno pro těhotné ženy.

Nezakrývejte ventilační otvory. Ujistěte se, že má výrobek dostatečný přísun vzduchu pro chlazení.



Připojení:

- Zařízení se připojuje k jednofázové zásuvce 230V/16A (50-60Hz) s uzemněním.



- Přístroje patří třídě A a nejsou určeny k použití v obytných oblastech, ve kterých je elektrická energie odebírána z veřejné sítě, dodávající nízké napětí. Při zajišťování elektromagnetické kompatibility u přístrojů třídy A může v těchto oblastech dojít k problémům, jak z důvodu spojených s vodiči, tak i k problémům z důvodu vzniku rušivých signálů.

- Zařízení odpovídá směrnici EN IEC 61000-3-2.

- Toto zařízení je v souladu s normou EN 61000-3-3.



Údržba

- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní oddělení nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.

- Údržbu a opravy smí provádět pouze kvalifikovaný personál.

- Upozornění !



Před jakoukoli prací na spotřebiči vždy odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Uvnitř výrobku jsou vysoká napětí a proudy, které jsou nebezpečné.

- Pravidelně se ujistěte, že nasávací otvor je čistý a bez prachu a nečistot, aby měl přístroj zajištěn stálý proud vzduchu.

- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, které obsahují rozpouštědla nebo jiné agresivní látky.

- Očistěte zařízení suchým hadříkem.



Nařízení :

- Zařízení odpovídá evropským směrnicím.

Prohlášení o shodě je k dispozici na našich webových stránkách (viz titulní strana).



- V souladu s normou EAC



- Zařízení odpovídá britským směrnicím.

Prohlášení o shodě Spojeného království je k dispozici na našich webových stránkách (viz hlavní strana).



- Materiál v souladu s marockými normami.

Prohlášení o shodě C_p (CMIM) je k dispozici na našich webových stránkách (viz titulní strana).



- Materiál v souladu s čínskými požadavky na omezené používání nebezpečných látek v elektrických a elektronických výrobcích.

**Likvidace:**

Toto vybavení se shromažďuje odděleně. Nevhazujte do vaší popelnice. Případné úniky nebo zbytky přípravku po použití musí být ošetřeny ve vhodném čistícím zařízení. Pokud je to možné, měl by být výrobek recyklován. Je zakázáno vypouštět použitý výrobek do vodních toků, do jímek nebo do odvodňovacích systémů. Zředěná kapalina by neměla být vypouštěna do kanalizace, pokud to nepovolují místní předpisy.

MONTÁŽ - POUŽITÍ VÝROBKU**POPIS**

Toto přenosné zařízení je navrženo k rychlému ohřevu, uvolnění a snadnému odstranění všech mechanických částí během několika sekund (zarezlé šrouby, matice, vruty apod.).

ZAŘÍZENÍ DODÁVÁNO V KUFŘÍKU S 8 INDUKTORY

				Množs- tví
	Spirálový drát	Ø25 mm	⌀ ≤ M12	x2
	Spirálový drát	Ø30 mm	⌀ ≤ M16	x2
	Spirálový drát	Ø45 mm	⌀ ≤ M24	x2
	Ohebný drát	60 cm		x2

NAPÁJECÍ ZDROJ

Toto zařízení je dodáváno se zástrčkou 16 A typu CEE7/7 a smí být používáno pouze v jednofázové elektrické síti 230 V (50–60 Hz) se třemi vodiči, kde je nulový vodič uzemněn.

POUŽITÍ PRODLUŽOVACÍHO KABELU

Všechna prodlužovací vedení musí mít délku a průřez odpovídající napětí zařízení. Použít prodlužovací kabel v souladu s pokyny národních norem.

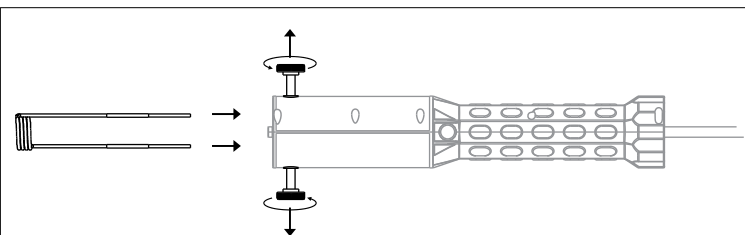
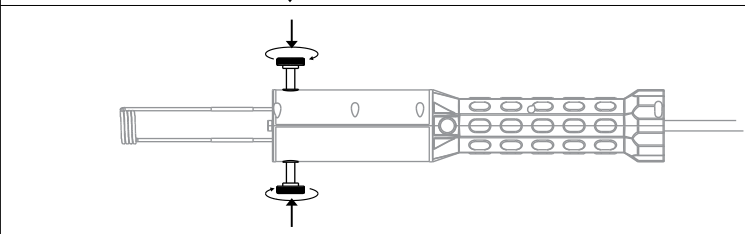
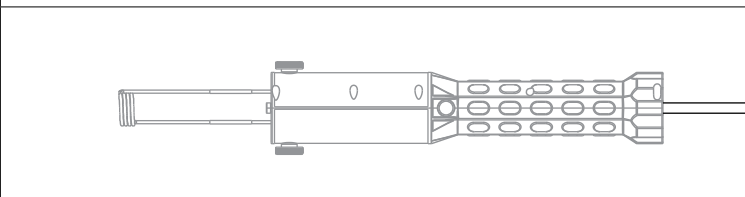
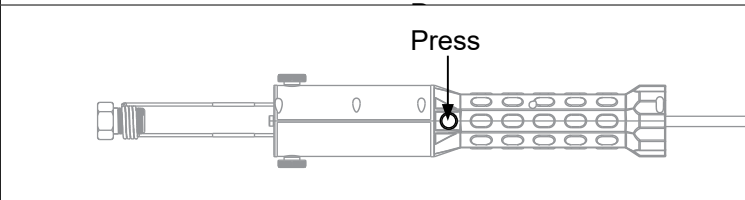
Vstupní napětí	Povolený prodlužovací kabel	
	Délka	Sekce
230 V - 1~	≤ 15 m	2.5 mm ²

Používejte vždy pouze jeden prodlužovací kabel. Nepřipojujte dvě nebo více prodlužovacích šňůr za sebou. Nepoužívejte žádný jiný prodlužovací kabel než ten uvedený výše. Prodlužovací kabely vždy zcela odviňte, protože smotané kabely se mohou přehřívat a způsobit požár.

POPIS ZAŘÍZENÍ (I)

- 1- LED kontrolka (bílá = probíhá ohřev / žlutá = přehřátí)
- 2- Oblasti pro zasunutí induktorů
- 3- Uťahovací kolečka
- 4- Tlačítko (ZAP/VYP)
- 5- Napájecí kabel (195 cm)
- 6- Vstup vzduchu
- 7- Protiskluzová rukojeť

INSTALACE A UVEDENÍ DO PROVOZU

	Povolte kolečka a zasuněte dvě tyče vybraného induktoru do dvou otvorů k tomu určených.
	Utáhněte utahovací kolečka rukou. Pozor, nikdy nepoužívejte kleště k utažení koleček, mohlo by dojít k jejich poškození.
	Připojte zařízení do elektrické zásuvky.
	Stiskněte tlačítko pro zapnutí ohřevu. Stiskněte opakovaně tlačítko, aby ohřev pokračoval. LED dioda se rozsvítí bíle a zároveň slouží jako osvětlení pro nasvícení ohřívané oblasti.

PROVOZNÍ CYKLUS

Výrobek pracuje podle předem definovaného pracovního cyklu:



TEPELNÁ OCHRANA

LED dioda svítí žlutě, když je zařízení v režimu tepelné ochrany. Tlačítko zařízení je během této doby neaktivní. Počkejte, až zhasne žlutá LED dioda, a poté znovu spusťte ohřev (doba přerušení: přibližně 5 minut).

DOPORUČENÍ PRO POUŽITÍ

Toto zařízení je indukční ohříváč speciálně navržený pro uvolňování zarezlých kovových součástí. Omotejte díl, který má být zahříván, vhodným příslušenstvím (spirály, opletení, přímý drát), poté zahřejte induktor, který následně zahřeje díl. Jakmile se ohříváný díl začne zbarvovat dočervena, ukončete ohřev a pomocí vhodného nástroje (např. klíče nebo kleští) díl demontujte.

POUŽITÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

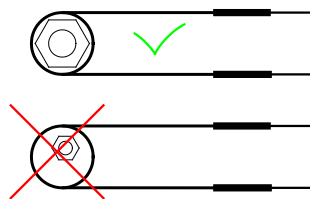


Dodávané příslušenství je spotřební materiál. Tyto je třeba vyměnit, jakmile budou poškozené. Poškozené spotřební díly (spálené hadice nebo jiné) mohou zařízení vážně poškodit.

Spirály musí být tvořeny alespoň třemi závity, aby nedošlo k poškození výrobku.

Spirálový drát

Jedná se o standardní nástroj, již tvarovaný, pro rychlý a účinný zásah. Tvar spirály optimalizuje koncentraci magnetického pole v jejím středu, čímž je zajištěn účinný a výkonný ohřev díky indukčnímu principu. Obklopující skleněná tkanina slouží k elektrické izolaci cívek od sebe navzájem a od ohřívajícího prvku. Spirála se používá následujícím způsobem: Umístěte ohřívající díl do jejího středu a stiskněte tlačítko pro spuštění ohřevu.



Účinnost ohřevu:

Aby bylo dosaženo maximální účinnosti ohřevu, musí být spirála přizpůsobena ohřívajícímu dílu.

Ohebný drát

Pletenina je pružný drát, který umožňuje ohřívát díly, na které nelze umístit spirály (zejména díly s příliš velkým průměrem):
Příklad: například výfukové potrubí nebo náboj při demontáži ložiska.

Princip spočívá v ovinutí pleteného vodiče kolem ohřívajícího dílu.

Pro dosažení lepšího výsledku proveďte tři otáčky kolem ohřívajícího dílu a zajistěte, aby závity těsně přiléhaly k sobě. Stiskněte tlačítko pro spuštění ohřevu.

Přímý tuhý vodič (volitelné příslušenství)

Tento přímý vodič je tuhý drát speciálně navržený tak, aby se přizpůsobil potřebám uživatele. Je velmi užitečný pro:

- přizpůsobení se specifickému tvaru dílu,
- použití u dílů příliš velkých pro spirály.
- reprodukovat tvar stávající spirály, pokud je poškozená.

Její fungování je stejné jako u spirál a pletených drátů. Stačí přizpůsobit jeho tvar ohřívajícímu dílu a pokud možno provést několik otočení kolem dílu, aby se dosáhlo maximální účinnosti.

DOPORUČENÍ

- Během prvních ohřevů spirál je normální pozorovat mírný vývin kouře.
- Vyhněte se ohřevu delšímu než 30 sekund, spirály by se nadměrně zahřály a mohly by se předčasně poškodit.
- Není nutné být v přímém kontaktu s maticí, aby se zahřála.
- Ochranná tkanina spirál je křehká (skleněná tkanina): Po použití spirály pečlivě uložte tak, aby nedošlo k jejich poškození nárazem.



Spirály se velmi rychle zahřívají. Po použití je vhodné počkat, až vychladnou, a teprve poté je vyměnit. Manipulujte s nimi v rukavicích, abyste předešli popáleninám nebo podráždění způsobenému sklenou tkaninou.

Nevkládejte prsty ani jiné části těla do spirály ani do její blízkosti, když je zařízení v provozu. Vysoké magnetické pole.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problemy

Řešení

Zdroj nezapne	Zkontrolujte, zda je napájecí kabel zařízení správně zapojen do zásuvky.
	Zkontrolujte, zda nevypadl jistič.
Zařízení se náhle zastaví a barva LED kontrolky se změní z bílé na žlutou.	Zkontrolujte, zda je zařízení stále připojeno k funkční elektrické zásuvce.
	Zkontrolujte nasávací otvor a ujistěte se, že není zablokovaný.
	Odpojte zařízení od sítě a nechte ho vychladnout po dobu 5 minut, než ho znovu zapnete.

SKLADOVÁNÍ



Manipulace se zařízením nebo jeho spotřebními díly před jejich ochlazením může způsobit zranění. Uskladnění zařízení, když je ještě horké, může poškodit vybavení nebo představovat riziko požáru.

1. Po dokončení práce vypněte zařízení uvolněním tlačítka a ujistěte se, že se vnitřní ventilátor zastavil.
2. Odpojte elektrickou zástrčku.
3. Nechte zařízení vychladnout alespoň 30 minut před jeho uložením.
4. Umístěte zařízení a jeho spotřební materiál do pěnových přihrádek kufru

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

	Spirálový drát „Side“	Ø18 mm ≤ M8	054806
		Ø21 mm ≤ M10	079953
		Ø24 mm ≤ M12	054790
		Ø27 mm ≤ M14	079960
		Ø30 mm ≤ M16	055469
	Spirálový drát „Front“	Ø18 mm ≤ M8	079977
		Ø21 mm ≤ M10	079984
		Ø24 mm ≤ M12	079991
		Ø27 mm ≤ M14	080003
		Ø30 mm ≤ M16	080010
	Ohebný splétaný drát	80 cm	054813
	Pevná cívka	80 cm	054868
	Induktor pro odstraňování samolepek.		066601
	Induktor s feritem pro všechny druhy železných kovů.		079472
	Náhradní ferit		079489

ZÁRUKA

Záruka se vztahuje na všechny vady a výrobní nedostatky po dobu 2 let od data nákupu (náhradní díly a práce).

Záruka se nevztahuje na :

- Poškození při transportu.
- Běžné opotřebení dílů (např. : kabely, svorky, atd...).
- Poškození neodborným použitím (pád, tvrdý náraz, neautorizovaná oprava...).
- Poruchy v závislosti s prostředím (znečištění, rez, prach...).
- Vyjímatelné induktoři a ferity, které jsou spotřebním materiálem.

V případě poruchy vraťte spotřebič svému distributorovi a přiložte :

- kupní doklad (faktura, atd....)
- podrobný popis poruchy

**TECHNICAL SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS /
ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ / TECHNISCHE GEGEVENS / SPECIFICHE TECNICHE**

	HANDUCTOR
Puissance / Power / Leistung / Potencia / Мощность / Vermogen / Potenza / Moc / Výkon	1100 W
Tension d'utilisation / Operating voltage / Betriebsspannung / Tensión de uso / Рабочее напряжение / Bedrijfsspanning / Tensione d'utilizzo / Napięcie robocze / Provozní napětí	230 V +/- 15%
Fréquence tension secteur / Power supply frequency / Netzfrequenz / Frecuencia de tensión de red / Частота напряжение в сети / Frequentie netspanning / Frequenza di tensione rete / Częstotliwość napięcia sieciowego / Frekvence síťového napětí	50 Hz - 60 Hz
Fréquence du réchauffeur / Heater Frequency / Frequenz des Induktionsheizgerätes / Frecuencia del calentadores / Частота нагревателя / Frequentie verwarmingselement / Frequenza del riscaldatore / Częstotliwość podgrzewacza / Frekvence ohřivače	16 kHz
Nombre de conducteurs / Number of conductors / Stromleiteranzahl / Número de conductores / Количество проводников / Aantal geleiders / Numero conduttori / Liczba kierowców / Počet řidičů	2 + Terre 2 + Earth
Longueur câble d'alimentation / Power supply cable length / Netzleitung / Longitud de cable eléctrico / Длина сетевого шнура / Lengte voedingskabel / Lunghezza cavo rete / Długość przewodu zasilającego / Délka síťového kabelu	195 cm
Poids / Weight / Gewicht / Peso / Bec / Gewicht / Peso / Waga / Hmotnost	1.2 kg
Dimensions (Lxl) / Dimensions (LxW) / Abmessungen (Lxb) / Dimensiones (Lxl) / Размеры (ДхШ) / Afmetingen (Lxl) / Dimensioni (Lxl) / Wymiary (dł. x szer.) / Rozměry (D x Š)	37.5 x 7 cm
Température de fonctionnement / Functioning temperature / Betriebstemperatur / Temperatura de funcionamiento / Рабочая температура / Gebruikstemperatuur / Temperatura di funzionamento / Temperatura robocza / Provozní teplota	-40°C → +60°C
Taille de la valise (LxIxh) / Suitcase size (LxWxH) / Koffergröße (L x B x H) / Tamaño de la maleta (L x An x Al) / Размер чемодана (ДхШхВ) / Afmetingen van de koffer (L x B x H) / Dimensioni della valigia (L x P x A) / Rozmiar walizki (dł. x szer. x wys.) / Rozměry kufru (D x Š x V)	43 x 26.5 x 11 cm

SYMBOLS / ZEICHENERKLÄRUNG / ICONOS / СИМВОЛЫ / PICTOGRAMMEN / ICONE

	Symbole de la notice / User manual symbol / Symbole in der Bedienungsanleitung / Símbolo del manual / Символы, использующиеся в инструкции / Symbol handleiding / Simbolo del manuale
	Avertissement - Lire le manuel de l'opérateur / Warning Notice - Read the user manual / Hinweise - Die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen. / Atención - Lea el manual de usuario / Предупреждение - Прочтите инструкцию по использованию / Waarschuwing - Lees de fabriekshandleiding / Avvertenze - Leggere il manuale dell'operatore
	Risque d'explosion - Gaz explosif / Explosion risks - explosive gases / Explosionsgefahr - explosives Gas / Riesgo de explosión - Gas explosivo / Риск взрыва - Взрывчатый газ / Explosie-gevaar - Explosief gas / Rischio d'esplosione - Gas esplosivo
	Danger, bouteille pressurisée / Danger, pressurised bottle / Gefahr, unter Druck stehende Flasche / Peligro, botella presurizada / Опасность, бутылка под давлением / Gevaar, drukfles / Pericolo, bottiglia pressurizzata
	Porter des lunettes / Wear goggles / Schutzbrille tragen. / Lleve gafas de protección / Носите защитные очки / Draag een bril / Indossare occhiali di protezione
	Porter des gants / Wear gloves. / Schutzhandschuhe tragen. / Lleve guantes / Носите перчатки / Draag handschoenen / Indossare guanti di protezione
	Porter un vêtement de travail / Wear protective clothing. / Geeignete Arbeitskleidung tragen. / Lleve ropa de trabajo / Носите рабочую одежду / Draag werkkleding / Indossare abiti da lavoro
	Risque de flamme / Risk of flames. / Schützen Sie sich vor Hitze und Feuer. / Riesgo de llama / Риск пламени / Risico op brand / Rischio di fiamma
	Surface chaude / Hot surface. / Heiße Oberfläche / Superficie caliente / Горячая поверхность / Oppervlakte kan heet zijn / Superficie calda
	Attention danger électrique / Warning, electrical danger / Achtung! Elektrische Gefährdung / Atención, peligro eléctrico / Опасность поражения электрическим током. / Waarschuwing : elektrisch gevaar / Attenzione pericolo elettrico.
	Interdit aux porteurs d'un stimulateur cardiaque de se situer à proximité du produit / People wearing a pacemaker must not get any closer / Träger von Herzschrittmachern oder anderen medizinischen Geräten müssen sich vom Gerät fernhalten. / Prohibido a las personas que lleven un estimulador cardíaco acercarse al aparato. / Носителям электрокардиостимуляторов запрещено находиться вблизи аппарата. / Draggers van een pacemaker mogen niet in de buurt van het apparaat komen. / Vietato ai portatori di pacemaker avvicinarsi all'apparecchio.
	Émission de champ magnétique / Magnetic fields emissions / Elektromagnetische Felder / Emisión de campo magnético / Магнитное поле / Aanwezigheid van elektromagnetische velden / Emissione di campo magnetico
	Émission électromagnétique / Electromagnetic field emissions / Elektromagnetische Störungen / Emisión electromagnética / Электромагнитное излучение / Elektromagnetische emissie / Emissioni elettromagnetiche
	Articles métalliques ou montres interdits / No metal items or watches / Tragen Sie keine Metallobjekte wie z.B. Schmuck und Uhren. / Elementos metálicos o relojes prohibidos / Запрещено носить металлические предметы или часы / Metalen voorwerpen of horloges zijn verboden / Oggetti metallici o orologi vietati
	Entrée interdite aux porteurs d'implants métalliques / People wearing metal implants must not enter the area / Verbieten Sie Leuten mit Metallimplantaten den Zugang zum Arbeitsplatz. / Entrada prohibida a las personas llevando implantes metálicos. / Носителям металлических имплантатов вход запрещен / Verboden toegang voor dragers van metalen implantaten / Ingresso vietato ai portatori d'impianti metallici
	Interdiction d'utilisation pour les femmes enceintes. / Not for use by pregnant women. / Nicht für schwangere Frauen geeignet. / Prohibido su uso en mujeres embarazadas. / Запрещено к применению беременным женщинам. / Verboden voor gebruik door zwangere vrouwen. / Vietato l'uso alle donne in gravidanza.
	Mise à la terre (terre de protection) / Earthing (for protection) / Erdung (Schutzleiter) / Conexión a tierra (tierra de protección) / Заземление (защитное заземление) / Aarding (beveiliging) / Messa a terra (terra di protezione)

	N'est pas prévu pour un emploi en site résidentiel où le courant électrique est fourni par le réseau public d'alimentation basse tension (non classe B) / Not intended to be used on a residential site where the electric current is supplied by the public network, with a low voltage power supply (not class B). / Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in Wohngebieten bestimmt, in denen die lokale Stromversorgung über das öffentliche Niederspannungsnetz geregelt wird. / No está previsto para uso residencial donde la corriente eléctrica es suministrada por la red pública de baja tensión (no de clase B) / Это оборудование не подходит для использования в жилых кварталах, где электрический ток подается общественной системой питания низкого напряжения (не класса В). / Niet bestemd voor gebruik in een woonomgeving waar de elektrische stroom aangeleverd wordt door een openbaar laagspanningsnet (niet klasse B). / Non è adatto ad un impiego in sito residenziale in cui la corrente elettricaviene fornita dalla rete pubblica d'alimentazione a bassa tensione (non classe B)
	Marquage CE / CE marking / CE Kennzeichnung / Marcado CE / Маркировка CE / CE markering / Marchio CE
	Marquage EAC / EAC marking / EAC Kennzeichnung / Marcado EAC / Маркировка EAC / EAC markering / Marchio EAC
	Matériel conforme aux exigences britanniques. / Equipment in compliance with British requirements. / Das Gerät entspricht den britischen Richtlinien und Normen. / Equipo conforme a los requisitos británicos. / Материал соответствует требованиям Великобритании. / Materiaal conform aan de Britse eisen. / Dit materiaal voldoet aan de Marokkaanse normen.
	Matériel conforme aux normes Marocaines. / Equipment in conformity with Moroccan standards. / Das Gerät entspricht die marokkanischen Standards. / Equipamiento conforme a las normas marroquíes. / Товар соответствует нормам Марокко. / Dit materiaal voldoet aan de Marokkaanse normen. / Materiale conforme alle normative marocchine.
	Ne pas jeter dans la poubelle ordinaire / Do not dispose through regular domestic waste / Nicht mit dem Hausmüll entsorgen! / Ne lo tire a la basura doméstica. / Не выбрасывать в общий мусоросборник / Niet met het gewone huishoudelijke afval wegwerpen / Non gettare nei rifiuti normali
	Triman / Triman / Triman / Triman / Triman / Afval recycling / Triman
	Matériel conforme aux exigences chinoises sur l'utilisation restreinte de substances dangereuses dans les produits électriques et électroniques. / Equipment complying with Chinese requirements on the restricted use of hazardous substances in electrical and electronic products. / Material, das den chinesischen Anforderungen für die eingeschränkte Verwendung gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Produkten entspricht. / Equipos que cumplen los requisitos chinos sobre el uso restringido de sustancias peligrosas en productos eléctricos y electrónicos. / Оборудование, соответствующее китайским требованиям по ограниченному использованию опасных веществ в электрических и электронных изделиях. / Apparatuur die voldoet aan de Chinese vereisten voor het beperkte gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische producten. / Apparecchiature conformi ai requisiti cinesi sull'uso limitato di sostanze pericolose nei prodotti elettrici ed elettronici.
	Symbole du courant alternatif / Alternative current symbol / Symbol Wechselstrom / Símbolo de corriente alterna / Символ переменного тока / Symbool wisselstroom / Simbolo di corrente alternata

**GYS France**

Siège social / Headquarter
1, rue de la Croix des Landes - CS 54159
53941 Saint-berthevin Cedex
France

www.gys.fr
+33 2 43 01 23 60
service.client@gys.fr

GYS Italia

Filiale / Filiale
Via Porta Est, 7
30020 Marcon - VE
Italia

www.gys-welding.com
+39 041 53 21 565
italia@gys.fr

GYS UK

Filiale / Subsidiary
Unit 3
Great Central Way
CV21 3XH - Rugby - Warwickshire
United Kingdom

www.gys-welding.com
+44 1926 338 609
uk@gys.fr

GYS China

Filiale / 子公司
6666 Songze Road,
Qingpu District
201706 Shanghai
China

www.gys-china.com.cn
+86 6221 4461
contact@gys-china.com.cn

GYS GmbH

Filiale / Niederlassung
Professor-Wieler-Straße 11
52070 Aachen
Deutschland

www.gys-schweissen.com
+49 241 / 189-23-710
aachen@gys.fr

GYS Iberica

Filiale / Filial
Avenida Pirineos 31, local 9
28703 San Sebastian de los reyes
España

www.gys-welding.com
+34 917.409.790
iberica@gys.fr